

64. Ausgabe

unabhängig - unparteiisch - unpolitisch

Mai 2021

TRAUNREUTER

STADT BLATT

Traunreut - Stein an der Traun - Sankt Georgen - Traunwalchen - Matzing

MAI



www.traunreuter-stadtblatt.de

Herausgeber: Werbe- und Verlagsagentur RediX GbR

150 Jahre
KREILLER
FACHHANDEL

Handeln. Mit Kompetenz.



J. N. KREILLER KG, Industriestr. 2, 83278 Traunstein, pHG; Nikolaus Binder

J. N. KREILLER KG
Industriestr. 2
83278 Traunstein
Tel.: 0861 63-0

J. N. KREILLER KG
Pichlmayrstr. 11
83024 Rosenheim
Tel.: 08031 38955-0

J. N. KREILLER KG
Traunreuter Str. 6
84478 Waldkraiburg
Tel.: 08638 9684-0

**WENN'S KEIN
STANDARD
WERDEN SOLL.**

Ausgabe
Juni 2021
Redaktionsschluss
21. Mai
Erscheinung am
5. Juni

04

AKTUELLES AUS
STADT & LAND

06

CORONA-TESTZENTRUM
IN TRAUNREUT

07

JETZT ERST RECHT!
ARGE-WERBEGEMEINSCHAFT

12

IM INTERVIEW:
NORBERT STRAUB

17

JUNGE TRAUNREUTER

22

VHS PROGRAMM

24

ARCHIV

24

CHIEMGAUER
RADFRÜHLING

28

VEREINSLEBEN

30

FUNDSTELLE

editorial

LIEBE LESER,

es ist wirklich schwierig ein Editorial zu schreiben, wenn im Alltag nicht viel passiert. Dieses ewige Hamsterrad zwischen Sonnenauf- und untergang, Arbeit, Haushalt und sonstige Verpflichtungen. Dazwischen wieder eine lästige Zeitemstellung - wann wird diese endlich abgeschafft? Kennt ihr eigentlich jemanden, der sie gut findet? Wir sind des Zeigerdrehens echt leid!

Nun, zumindest sind langsam die Tage etwas länger und wärmer. Da traut man sich auch mal aus dem Haus, ganz ohne Schneestiefel und Regenschirm. Ein kleiner Abstecher zur Eisdielen. Vielleicht entstaubt ihr das Fahrrad und dreht ein paar Runden? Vielleicht können wir euch aber auch etwas mehr Lust aufs Fahrradfahren machen? Denn wer die alt bekannten Strecken satt hat, könnte im Rahmen des Chiemgauer Radlfrühlings die Region erkunden. Einige Fahrradtouren stellen wir euch auf den Seiten 24-25 vor. Eine Tour startet sogar in Traunreut! Und nicht vergessen: Anmelden! Die Information dazu findet ihr bei der jeweiligen Tour oder auch online.

In diesen Zeiten, in denen zahlreichen Ausflugsziele überlaufen sind, Kontakte nur begrenzt gehalten werden dürfen und auch viele Freizeit- und Sporteinrichtungen geschlossen haben, muss man sich unbedingt neu orientieren, um nicht zu verzweifeln. Fahrradfahren ist das eine. Aber was gibt's sonst?

Die Schlechtwetterfront haben wir mit dem Hören alter Schallplatten, dem Erstellen neuer Fotoalben und eines Stammbaums vertrieben. So Dinge, für die man sonst keine Zeit hat. Als Nächstes könnte Nähen und Stricken folgen, aber um mich dafür zu begeistern, muss der Zustand noch ein paar Monate andauern. Nach wie vor weigern wir uns alles online zu erledigen und werden selbstverständlich Click & Collect oder je nach Inzidenz Click & Meet in Anspruch nehmen oder Essen bei den Lokalen vor Ort bestellen und abholen. Hier hat Bequemlichkeit keine Chance!

„Jetzt erst recht!“ wie es sich auch die ARGE-Werbegemeinschaft auf die Fahnen geschrieben hat. Die Unterstützung der lokalen Einzelhändler, der Wirte, der Fitnessstudios und Tanzschulen, der Dienstleister ist jetzt nach einem Jahr Corona wichtiger denn je! Bleibt dran! Gemeinsam sind wir besser! Und wenn ihr Lust habt, dann schreibt uns, mit was ihr euch so die Zeit vertreibt?

Eine schöne Zeit! Bleibt gesund!

Eure

Henriette Matovina

IMPRESSUM

Herausgeber

RediX GbR Werbe- und Verlagsagentur
Matovina & Matovina

Hauptstr. 13, 83352 Altenmarkt a.d. Alz
Tel.: 08621/ 50 98 51 | Fax.: 08621/ 62 830
redaktion@traunreuter-stadtblatt.de

Anzeigenleitung / Kundenbetreuung

Dominik Matovina, Tel.: 0160/ 653 46 75
matovina@traunreuter-stadtblatt.de

Redaktionsleitung

Henriette Matovina Mag. Art.

h.matovina@traunreuter-stadtblatt.de

Auflage: 10.000 Exemplare

Verteilung: an alle Haushalte inkl.

Werbeverweigerer und an Auflagestellen
im Gemeindegebiet

Traunreuter Stadtblatt im Internet:

www.traunreuter-stadtblatt.de

www.facebook.com/TraunreuterStadtblatt

www.instagram.com/TraunreuterStadtblatt

Wichtiger Hinweis für alle Anzeigenkunden & Leser!

Alle von der Werbe- und Verlagsagentur RediX GbR gestellten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung in anderen Medien außerhalb des „TRAUNREUTER STADTBLATT“ kann nur mit schriftlicher Genehmigung

des Verlages erfolgen. Dies ist auch dann der Fall, wenn bestehende Materialien des Kunden weiterverarbeitet wurden. Ebenso sind Fotos und Textmaterial ohne schriftlicher Erlaubnis nicht zur weiteren Veröffentlichung zu verwenden. Wir bitten alle Anzeigenkunden, diverse Medien und Leser diese Vorgaben zu befolgen, da bei Zuwiderhandlung in jedem Fall rechtliche Schritte wegen Urheberrechtsverletzung eingeleitet werden. Für eingesendetes Material übernehmen wir keine Haftung.

Titelblatt © Agentur RediX GbR



In enger Zusammenarbeit mit Johannes Danner, Heimatpfleger, und den Burgfreunden Stein e.V. stellen wir euch jeden Monat ein Denkmal aus der Stadtgemeinde Traunreut vor.

BILDSTOCK HL. DREIFALTIGKEIT UND MARIENKAPELLE IN HÖRZING



An der Verbindungsstraße Traunwalchen - Hörzing steht an einer Linde ein quadratisch gemauertes und grob verputztes Bildstock mit leicht überstehendem Pyramidendach aus Holzschindeln. Ein geschmiedetes Kreuz bildet die Dachzier. Die Dachkehle ist profiliert und rot getüncht, Schaft und Sockel sind schmucklos gehalten und mit einem rot getünchten Gesims optisch voneinander getrennt.

In der segmentbogigen Nische ist hinter einem schmiedeeisernen Gitter eine Darstellung der Hl. Dreifaltigkeit zu sehen. Auf der von zwei Engelsfiguren gerahmten Inschrift liest man: „Oh Vater Deine Schöpfung beherrscht Alles“. An der südöstlichen Seite des Bildstockes ist ein spitzbogiger Erinnerungsstein aus Rotmarmor eingelassen mit dem Text: „Unter dem Gebetsläuten am 6. Juli 1858 morgens früh 4 Uhr wurde hier vom Tode überrascht Georg Mörtl Christlmayer zu Hörzing, 66 Jahre alt. Gott schenke ihm den Himmelsfrieden.“

Der Bildstock steht, wie vergleichbare Denkmale in Hölzl und Traunwalchen, am

Verlauf der alten Gerichtsgrenze zwischen der Hofmark Pertenstein und dem Landgericht Traunstein. Südöstlich des Bildstockes wurde bei Renovierungsarbeiten eine historische Säulenbasis ausgegraben, die als ehemalige Grenzmarkierung zu identifizieren ist. Formal ist dieser Bildstock eng mit dem in Hölzl verwandt.

Neben dem alten Verbindungsweg nach St. Georgen steht am historischen nordwestlichen Ortsrand die über rechteckigem Grundriss gemauerte und mit einem Satteldach gedeckte Weilerkapelle. Dem einachsigen Langhaus ist eine eingezogene halbrunde Apsis angefügt. Von den gelb getünchten Mauern heben sich die hellen, teilweise profilierten Putzbänder an den Ecken um die Tür- und Fensteröffnungen ab. Die runde Mauernische über dem rundbogigen Eingang zierte früher ein weißes Kleeblattkreuz. Heute ist dort ein gemaltes Engelsbild zu sehen. Ein interessantes Gestaltungsdetail ist die unter dem Frontgiebel über Eck gesetzte Verkleidung des Ortsgangs und der Dachuntersicht mit gewinkelten und farblich wechselnden Hölzern.

Das flache Stichkappengewölbe im Inneren der Kapelle ist im Scheitel mit stuckierten Rundfeldern und im Ansatz mit ungewöhnlichen, aus drei Stäben gebildeten Formen verziert, die wie vereinzelt, in die Länge gezogene Triglyphen wirken. Der Andachtsraum zeigt eine rundbogige Fensterachse. Die Gestühlwangen orientieren

sich formal an den barocken Wangen der Kirche zu Traunwalchen. Der in barocken Formen gestaltete zweisäulige Altaraufbau besitzt seitlich Figuren der Heiligen Sebastian und Georg.

Das mit „M. Baumgartner 1844“ signierte Altarbild stellt eine Pieta dar. Auf dem Auszugsbild, mit der Darstellung der Stigmatisierung des Hl. Franz von Assisi, scheint die Hörzinger Kapelle in einer Flusslandschaft dargestellt zu sein.

Vor der Mensa steht zwischen zwei mit Klosterarbeit ausgestatteten Reliquien-schreinen eine Kreuznische in der Form eines Drehtabernakels.



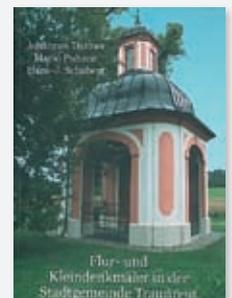
Fotos: Matovina | Text: Auszüge aus dem Buch Flur- und Kleindenkmäler in der Stadtgemeinde Traunreut

Das Buch zur Serie

Flur- und Kleindenkmäler in der Stadtgemeinde Traunreut

von Johannes Danner, Mario Puhane, Hans -J. Schubert

Herausgegeben vom Verein der Burgfreunde Stein e. V.,
130 Seiten, mit farb. Abbildungen, Preis: 9,- Euro;
erhältlich bei: Buch + Spiel Grütter, Kantstr., Traunreut,
Tel.: 08669 850505





An der Georg-Simon-Ohm-Straße tut sich etwas: die Chiemgau-Lebenshilfe-Werkstätten haben damit begonnen eine neue, moderne Werkstatt mit 120 Plätzen für Menschen mit psychischer Behinderung zu bauen. Ende 2022 soll sie fertiggestellt sein und wird Arbeitsplätze in den Bereichen Montage/Verpackung, Küche, Verwaltung, Metall und Versand bieten.

Foto: Chiemgau-Lebenshilfe-Werkstätten gGmbH



Erweiterungsbau Traunreuter Rathaus

TRAUNREUT AUS DEM STADTLIBEN

ANTIGEN-SCHNELLTESTZENTRUM TRAUNREUT:

In der Munastraße 1, hinter dem Kultur- und Veranstaltungszentrum k1, befindet sich das Traunreuter Corona-Schnelltestzentrum. Nach vorheriger Terminvereinbarung unter www.traunreut.probatix.de kann sich jeder dort mindestens einmal pro Woche kostenlos testen lassen. Durch den Drive-Through-Betrieb ist es möglich, Test und Erhalt des Testergebnisses vom Auto aus durchzuführen. Der Test wird mittels eines Rachenabstriches durchgeführt.

BÜRGERMEISTER DANGSCHAT EIN JAHR IM AMT:

Erster Bürgermeister Hans-Peter Dangschat bedankt sich zu seinem einjährigen Amtsjubiläum am 01. Mai 2021 bei allen Mitarbeitenden der Stadt Traunreut sowie dem Stadtrat für die gute Zusammenarbeit.

KINDER-FERIENPROGRAMM DER STADT TRAUNREUT:

Auch im Sommer 2021 möchte die Stadt Traunreut wieder ein buntes und abwechslungsreiches Ferienprogramm anbieten. Derzeit werden alle Vereine, Initiativen und ehrenamtliche Anbieter angeschrieben. Die Initiativgruppe Ferienprogramm und die Stadtverwaltung freuen sich auf viele Anmeldungen. Für Anfragen steht das Team gerne unter ferienprogramm@traunreut.de zur Verfügung.

TAG DER KINDERBETREUUNG:

Am 10.05.2021 findet der bundesweite Aktionstag „Tag der Kinderbetreuung“ statt. Auch die Stadt Traunreut bedankt sich bei allen Fachkräften und ehrenamtlich Tätigen in der Kinderbetreuung im Stadtgebiet Traunreut für die geleistete Arbeit!

STADT TRAUNREUT ALS ARBEITGEBER UND AUSBILDUNGSBETRIEB

Derzeit bietet die Stadt Traunreut in verschiedenen Bereichen interessante Karrieremöglichkeiten an. Aktuelle Stellenangebote finden Sie laufend unter www.traunreut.de/karriere.

An der regionalen Ausbildungsmesse „Ausbildungsroas 2021“ am 07. Mai die von der Wirtschaftsförderung Traunstein in diesem Jahr virtuell durchgeführt wird, nimmt auch die Stadt Traunreut als Ausbildungsbetrieb teil. Sowohl in der Verwaltung als auch in den verschiedenen Einrichtungen werden eine Vielzahl von Berufen ausgebildet.

CHIEMGAUER RADLFRÜHLING

Sobald es die Coronasituation zulässt, startet der Chiemgauer Radlfrühling. Von einheimischen Guides geführte Touren mit fester Route ist das Motto der alljährlichen Veranstaltungsreihe des Chiemgau Tourismus. Von Traunreut aus startet eine der Touren 45 km lang durch den schönen Rupertiwinkel bis nach Waging und zurück. Anmeldung unter 08669 857-122. Infos unter: www.chiemsee-chiemgau.info/radlfruehling.

STRASSENSPERRUNGEN:

Bis vorauss. 13.08.2021: Vollsperrung Salzburger Straße, Traunreut (Anlieger frei)

15.03. – mind. 20.04. 2021: Sperrungen im Föhrenweg, Traunreut
Bis vorauss. 08.05.2021: Vollsperrung der Bundesstraße 304 in zwei Abschnitten wegen Instandsetzungsarbeiten zwischen Kreisverkehr Matzing und Knoten Traunstein Nord.

Ab vorauss. Mitte Mai 2021: Teilspernung Birkenweg und Fabrikstraße Stein an der Traun (Anlieger frei)

www.traunreut.de/stadt-und-buerger/aktuelles/strassensperrungen/

Weitere Informationen und Ansprechpartner unter www.traunreut.de

CORONA-SCHNELLTEST-ZENTRUM IN TRAUNREUT

Corona-Schnelltest-Zentrum in Traunreut wird sehr gut angenommen. Die Testung erfolgt durch einen Rachenabstrich, der auch von Kindern und Schülern sehr gut toleriert wird.

Das am Karfreitag eröffnete Antigen-Schnelltest-Zentrum auf dem Parkplatz des Traunreuter Kulturzentrums k1 wird von den Bürgerinnen und Bürgern der Region sehr gut angenommen. Bis einschließlich 14. April 2021 haben sich lt. der Betreiberfirma SIBERATI fast 1.700 Personen testen lassen.

„Das Testzentrum in Traunreut läuft ausgesprochen gut. Die Resonanz der Personen ist durchwegs positiv. Es sind alle Altersschichten vertreten. Sehr häufig kommen ganze Familien mit jüngeren und älteren Kindern, viele auch regelmäßig. Seit dieser Woche steigt bedingt durch die Testpflicht an Schulen der Anteil der Kinder, die sich für den Schulbetrieb testen lassen.“, erklärt Carlo Knöpfel von der Betreiberfirma. „Wir freuen uns, wenn Schülerinnen und Schüler zu uns kommen, aber wir bitten auch hier dringend um die Terminvereinbarung. Besonders zu Stoßzeiten, vormittags und nachmittags verstärkt ab 15 Uhr, mussten wir schon Personen leider wieder wegschicken, da die Terminslots ausgebucht waren. Wir bitten um Verständnis, dass Personen mit Termin bevorzugt werden müssen und weisen auf das Online-Buchungsportal und auf den telefonischen Buchungsservice hin.“ erläutert Knöpfel weiter. Auch von der städtischen Kinderkrippe „Bunter Schmetterling“ gab es sehr er-

freuliche Rückmeldungen. Die Eltern von unter drei jährigen Kindern fanden, dass die Durchführung der Tests prima funktioniert. Ein wichtiger Aspekt der Testung im Traunreuter Schnelltestzentrum ist Verfahren des Rachenabstrichs. Dieser ist meist angenehmer als die Untersuchung über die Nasenschleimhaut. Vor allem Kinder tolerieren das Vorgehen viel besser.

Mit Hilfe der neuen Antigen-Schnelltest-Zentren können auch symptomfreie Personen, die sich mit Corona infiziert haben, erkannt werden. Dadurch werden weitere Infektionsketten schneller unterbrochen, vulnerable Gruppen geschützt und die Pandemie kann eingedämmt werden.

Allgemeine Hinweise zum Ablauf der Antigen-Schnelltestung

Vor einer Testung wird über das Terminportal traunreut.probatix.de ein Termin gebucht. Nach erfolgter Terminbuchung erhält man eine Bestätigung mit einem QR-Code zur eindeutigen Identifizierung, einer Beschreibung des Testablaufs, einer Anfahrtsbeschreibung, den genauen Terminaten und den medizinischen Informationen zum Test.

Zum vereinbarten Termin durchläuft man folgende Stationen im Zentrum: Als erstes findet ein Check-in statt, zu der die Buchungsbestätigung mit QR-Code und Lichtbildausweis mitgebracht werden. Anschließend

erfolgen die Testung und die Auswertung. Innerhalb von ca. 20 Minuten erhält man per E-Mail, QR-Code oder vor Ort ausgedruckt den Befund. Auf dem gesamten Gelände und auch im Fahrzeug gilt FFP2-Maskenpflicht.

Die Zufahrt zum Testzentrum erfolgt über die Banaterstraße und ist ausgeschildert. Das Testzentrum ist auf einen „Drive-Through“ Betrieb ausgelegt. Die Bürger müssen zu keinem Zeitpunkt ihr eigenes Fahrzeug verlassen. Selbstverständlich ist es auch möglich zu Fuß oder mit dem Fahrrad zu dem Testtermin zu erscheinen.

Online-Buchung unter:

<https://traunreut.probatix.de>

Tel. Buchungsservice unter 089 693 146474 (Mo - Do jeweils von 10 bis 12 Uhr)

Das Zentrum ist täglich von 9:30 bis 16:00 Uhr geöffnet und ist das Testen für die Bürgerinnen und Bürger kostenfrei.

Alle Informationen unter:

<https://traunreut.probatix.de> oder

unter www.traunreut.de/corona



Das Team des Schnelltest-Zentrums in Traunreut, Bild: Stadt Traunreut

Corona - Mücken halten keinen Mindestabstand

wir bieten Ihnen
Insektenschutz
nach Maß!

SCHREINEREI
HUBER
Ihr vielseitiger Spezialist für alle Schreinerarbeiten

Baumham 6 · Palling · Tel. 086 29/92 95 55

www.schreinerei-ludwig-huber.de

Newborn Fotoshooting
Wir dürfen trotz Lockdown zu euch kommen.

Termine unter 08669-2471

FOTOGASTAGER TRAUNREUT

ARGE-Werbegemeinschaft

JETZT ERST RECHT!

.....

Wir sind eine starke Stadt - vor der Pandemie, danach erst recht!

Verkaufsoffene Sonntage mit Aktionen unserer Händler und vielen Besuchern, Feste am Rathausplatz, die zum gemeinsamen Beisammensein und Verweilen einladen und Veranstaltungen wie der Traunreuter Stadtlauf, der Laufbegeisterte von Nah und Fern in unsere Stadt lockt. Auch wenn die Erinnerung an solch unbeschwerte Zeiten verblasst, unsere Stadt lebt!

JETZT ERST RECHT!

All das ist zu einem bedeutenden Anteil möglich durch die breite Vielfalt an heimischen Gewerbetreibenden und Unternehmen, die unsere Stadt zu einer der attraktivsten Einkaufsstädte im Landkreis machen und darüber hinaus durch tausende Arbeitsplätze, Familien eine hervorragende Infrastruktur bietet.

Das kommt auch bei Gründern gut an. Erfolgreiche Neuansiedlungen, wie der Mode Heppel Concept Store, Bagel & Coffee oder der Feinkostladen Kalimera mit griechischen und mediterranen Spezialitäten, bereichern unsere Innenstadt. Diesen positiven Entwicklungstrend gilt es auch nach der Pandemie fortzuführen.

Neben der Stadtverwaltung, tragen auch wir als Konsumenten wesentlich dazu bei, die Vielfalt an lokalen Unternehmen zu erhalten und zu fördern. Deshalb rufen wir als Gewerbeverband auf:
Jetzt erst recht!

Vor Ort einkaufen und Traunreut weiter stärken!

Möbelhäuser, Mode- und Schuhläden, Installateure, Ingenieure, Drogeriemärkte, Gastronomie, Autohändler, Apotheken,



FAHRZEUGPFLEGE

AUTO-FIT IN DEN FRÜHLING!

Der Frühlingsputz für Ihr Fahrzeug, nutzen Sie unsere Festpreisangebote zur Fahrzeugaufbereitung.

UNSER BESONDERER SERVICE FÜR SIE!

Professionelle Fahrzeug-Aufbereitung!

- Außenaufbereitung
- Innenaufbereitung
- Auf Kundenwunsch auch: Sitzpolsterreinigung,
- Oberwäsche (Hand) oder Waschanlage, Motorwäsche

ab 120,00 €

Frühjahrs-Check, Bremsen, Flüssigkeiten, Beleuchtung

19,99 €

Klimaanlagencheck zzgl. Material

69,00 €

myOpel.de **OPEL SERVICE**

GÜNTHER
 Autohaus Günther GmbH & Co. KG
 Trostberger Str. 4 • 83301 Traunreut
 Tel. 08669/8585-0 • www.opel-guenther-traunreut.de

Bandscheiben und HWS-Stabilisation Rückenschule Sportreha Herz-Kreislauf

RÜCKENSCHMERZEN? wir helfen Dir!

SPORTINSEL

www.die-sportinsel.de

Jederzeit möglich: Beratung + Aufmaß bei Ihnen zu Hause!

Ideen zum Wohlfühlen!

GARDINEN EHR

Königsberger Str. 1 • 83301 TRAUNREUT • Tel.: 0 86 69. 9015 10

Unser Angebot	Unser Service
<ul style="list-style-type: none"> • Gardinen • Plisse • Jalousien • Rollos • Lamellenvorhänge • Vorhangstangen 	<ul style="list-style-type: none"> • Beratung • Aufmaß • Montage • eigene Näherei • Dekoration • Showroom

www.gardinen-ehr.de

Ihre Profiwerkstatt für alle Marken, für alle Fälle

Wir machen. Service.

Termin gleich sichern.

Jetzt in der Steiner Str. 12 in Palling

Autohaus Reuner KG
Autofit

Steiner Str. 12, 83349 Palling
Tel.: 0 86 29/98 78 18
E-Mail: info@reuner-autofit.de

DIE WERKSTATTMARKE



Foto: Stadtplatz Traunreut, Reinhard Koller

Lebensmittelhändler, Steuerberater, Ärzte, ... Die Liste an Traunreuter Betrieben ist lang und es gibt kaum etwas, was nicht in mehrfacher Ausführung vorhanden ist! Planen Sie Ihre neue Küche, Ihren Elektroautokauf, Ihr neues Frühjahrsoutfit oder Ihr Abendessen to-go gemeinsam mit unseren Mitgliedern. Ihr Einkauf vor Ort stärkt nicht nur die regionalen Betriebe, sondern fördert gleichzeitig auch die Lebensqualität unserer Stadt.





Essen auf Rädern - frisch gekocht für Sie zu Hause. Täglich frische Menüs in bester Qualität!





0800/355 8000
Montag - Freitag
von 9 - 14 Uhr.
Probieren Sie uns aus!

LEISTUNGEN

- Menüs werden täglich frisch zubereitet
- Wir achten auf eine gesunde, ausgewogene Ernährung mit reichlich Abwechslung
- Menü besteht aus Suppe, Hauptgericht und Nachspeise
- Anlieferung zuverlässig und warm, aufgrund spezieller Transportboxen
- Servierfertig, da bereits auf Porzellangeschirr angerichtet (kein Abspülen nötig)
- Kosten 9,00 Euro pro Menü
- Keine Kündigungsfristen
- Ein kostenloses Probeessen

PUR VITAL Altenhilfe GmbH
Essen auf Rädern
Haidenholzstr. 42
83071 Stephanskirchen

In Kooperation mit
PUR VITAL Mobiler Pflegedienst Chiemgau
PUR VITAL Pflegezentrum Traunreut
www.pur-vital.de

Als Kunde stehen Ihnen auch während des eingeschränkten Betriebes zahlreiche Abhol- (Click & Collect oder Click & Meet) und Versandangebote der Händler zur Verfügung.

Aktuelle Informationen und Kontaktdaten finden Sie z.B. auf der Internetseite der Stadt Traunreut unter: <https://www.traunreut.de/wohnen-wirtschaft-bauen/einkaufen-shopping/>

Parallel dazu sorgen wir, die ARGE Werbegemeinschaft e.V., mit unseren Mitgliedern und neuen Konzepten, wie dem virtuellen Stadtlauf, für ein wenig Abwechslung, um diese herausfordernde Zeit gemeinsam zu bewältigen!

Wir freuen uns in hoffentlich naher Zukunft unsere bewährten Veranstaltungen wiederaufleben lassen zu können und gemeinsam mit Ihnen zu feiern. Auch neue Events sind für Traunreut bereits in Planung.

Bis dahin wünschen wir Ihnen alles Gute und viel Kraft. Vor allem aber Gesundheit!

Ihre ARGE Werbegemeinschaft Traunreut e. V.




A bisschen was geht immer...

Einige Shops haben weiterhin geöffnet. Kommen Sie gerne vorbei!

Wir freuen uns, wenn Sie den lokalen Handel unterstützen und unsere Shops vor Ort oder durch Click & Collect unterstützen!
Momentan für Sie geöffnet: 8 to 8 (Kiosk), Action, Döner & Pizza Lounge, Müller, Optik Weiß, REWE
Aktuelle Infos finden Sie immer unter: www.traunpassage.com

Traunpassage, Werner-von-Siemens-Straße 2, 83301 Traunreut 



Fotos: Matovina

ES WIRD ZEIT FÜR EINEN WANDEL

Unverpackt-Laden in Altenmarkt feiert Einjähriges

Mit ausgewählten Bio-Produkten versorgt Monikas Laden nicht nur die Altenmarkter. Bis zu dreißig Kilometer fahren Kunden, um im Unverpackt-Laden plastikfrei einkaufen zu können. Die mitgebrachten Behälter werden vor der Befüllung gewogen und das Gewicht notiert. Gerne beantworten die beiden Ernährungsberaterinnen Monika Wagner und Sa-

bine Volz Fragen zu Produkten, wie Kräutertees, Tinkturen, Nahrungsergänzung, Sprossen und gesunder Lebensweise. Regionale, exotische und rohköstliche Schmankerl aus eigener Produktion laden zum Probieren ein.

„Meine Kunden sollen gesunde Bio-Produkte kaufen können, und das ohne den üblichen Plastiksack voll mit Verpackungen wie nach einem Einkauf im Supermarkt.“, betont die Inhaberin Monika Wagner. „Es ist höchste Zeit, dass wir alle bewusster einkaufen und konsumieren. Für die Umwelt, für die Tierwelt und nicht zuletzt für unsere Gesundheit. Hier verkaufe ich nur, was ich auch selbst essen würde.“

„Bei Moni im Laden einzukaufen ist wie ein Kurzurlaub... Die Qualität ihrer Produkte ist hochwertig und man schmeckt die Leidenschaft in all ihren selbstgemachten Produkten. Seit ich dort einkaufe habe ich um mindestens ein Drittel weniger Müll. Das ist so ein befreiendes Gefühl und man tut richtig Gutes für die Umwelt. Kurzum, ich kann es nur empfehlen!“, betont Tamara, Stammkundin aus Traunreut.

Zur Jubiläumsfeier am 3. Mai locken süße und herzhafte Spezialitäten aus der Rohkost-Produktion, Tee, Kaffee und Kuchen, ein Preisausschreiben, eine Überraschung für jeden Kunden - und gut gelaunte Menschen! Am selben Tag beginnt auch der Verkauf von Obst und Gemüse.

Monikas Laden
Baumburger Leite 7
83352 Altenmarkt
Tel.: 08621 8066534
Montag und Freitag 10 - 18:00 Uhr

Auf der Internetseite www.monika-wagner.net finden sich die Sortimentsliste, wöchentlich wechselnde Sonderangebote, leckere Rohkost-Rezepte und praktische Tipps aus der Ernährungsberatung.



**Monikas
Laden**
Lebensmittel
gesund & unverpackt



ARBEITEN BEI ODU – TEIL DER ERFOLGSGESCHICHTE SEIN

Qualität ist für den international führenden Hersteller von Steckverbindungssystemen seit jeher wichtig. Qualifizierte Mitarbeiter bilden die Basis dafür, sind Teil der Erfolgsgeschichte und werden im Team wertgeschätzt.



Dabei bietet ODU seinen Mitarbeitern menschlich wie fachlich optimale Bedingungen. Dazu gehören ein angenehmes Arbeitsklima und vielversprechende, zukunftsorientierte, berufliche Perspektiven. ODU überzeugt mit einer offenen Unternehmenskultur und vielen Weiterentwicklungsmöglichkeiten. Flexible Arbeitszeiten ermöglichen eine ausgewogene Balance

zwischen Beruf und Familie.

ODU unterstützt eine aktive Gesundheitsförderung: sowohl mit regelmäßigen Sporttreffs und einem vielfältigen Ernährungsangebot als auch mit Gesundheitstagen und einer betriebsärztlichen Betreuung.

Weltweit beschäftigt ODU 2.300 Mitarbeiter und erwirtschaftet einen jährlichen Umsatz von aktuell 220 Mio. €. Allein am Stammsitz in Mühldorf am Inn sind 1250 Mitarbeiter tätig; davon aktuell 140 Auszubildende in 12 verschiedenen Ausbildungsberufen und duale Studenten.

Auf die Azubis wartet eine lehrreiche und vielseitige Ausbildung, in der sie Einblicke in die verschiedenen Abteilungen bekommen und bei interessanten Projekten eigenständig mitwirken können.

ODU zeichnet sich durch eine hohe Fertigungstiefe aus, wobei die Verbindung aller Kompetenzen den Mitarbeitern, Auszubildenden und Studenten ein vielfältiges Aufgabenfeld bietet.

Fotos: ODU



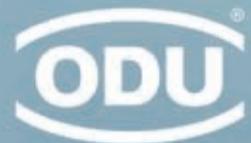
„Gemeinsam in die Zukunft

Unsere hohe Fertigungstiefe ermöglicht vielfältige berufliche Perspektiven und einen langfristig sicheren Arbeitsplatz.

WIR SUCHEN FÜR DIE BEREICHE:

- Produktion
- Prozessmanagement / Arbeitsvorbereitung
- IT / SAP
- Physikalisches Labor
- Konstruktion
- Technische Projektleitung
- Einkauf
- Produktmarketing / Produktmanagement
- Personalmanagement
- Ausbildungsplätze für Sept. 2021
Lager / Metall / Kunststoff / Chemie / IT

ODU GmbH & Co. KG · Otto Dunkel GmbH
Personalabteilung · Verena Mittermeier
Pregelstraße 11 · 84453 Mühldorf a. Inn
Tel.: +49 8631 6156-1471 · E-Mail: karriere@odu.de



“ BLÜHENDE ZUKUNFTS- LAND- SCHAFTEN PFLANZEN. ”

**MEIN THEMA: ÜBERNAHME
AUSZUBILDENDE**



NORBERT STRAUB VON BSH ERNTE
www.igmetall-rosenheim.de

WER BIST DU?

Ich heiße Norbert Straub, seit 39 Jahren lebe ich in Traunreut und bin jetzt schon 27 Jahren in der BSH tätig.

Was machst du?

Privat bin ich gerne im Chiemgau unterwegs. Zu Fuß in den Bergen und sonst mit dem Fahrrad im Tal. Beruflich bin ich seit bald 3 Jahren freigestellter Betriebsrat und begleite unter anderem die Auszubildenden und Dual Studierenden bei uns im Betrieb.

Was begeistert dich bei der IG Metall?

Die IG Metall ist eine Gemeinschaft. Es gibt gemeinsame Ziele, die wir erreichen wollen. Dabei kann jeder seine Stärken bei der Umsetzung einbringen.

Was treibt dich an?

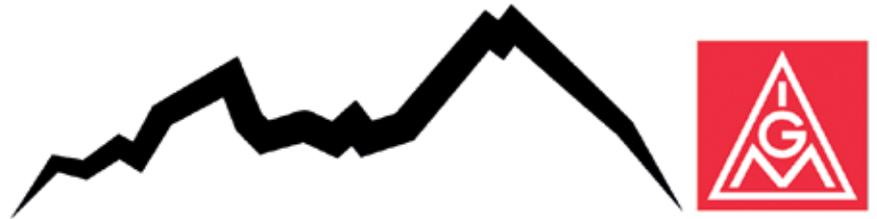
Ich möchte einen Teil von meinem guten Leben weitergeben. Es

gibt verschiedene Situationen über die man sich ärgert oder sich damit auseinandersetzen muss. Ich habe erkannt, dass ich als Betriebsrat viele dieser Situationen verbessern und den Beschäftigten ein Stück weit Sicherheit geben kann.

Bei den jungen Leuten merke ich oft, dass sie die richtige Richtung auf Ihrem Weg in die Zukunft nicht direkt sehen. Hierbei gelingt es mir durch Zuhören und Motivation ihnen zu zeigen wie sie den für sich passenden Weg erkennen. Oft nehmen sie die nächste Abzweigung noch nicht wahr und dann reicht für den nächsten Schritt schon ein kleiner Schups.

Ich finde es fantastisch, dass ich die jungen Menschen ein Stück auf ihren Weg begleiten darf. Ich bin schon einige Wege gegangen und kann daher durch meine Erfahrung Orientierung geben.

Ich finde es fantastisch, dass ich die jungen Menschen ein Stück auf ihren Weg begleiten darf. Ich bin schon einige Wege gegangen und kann daher durch meine Erfahrung Orientierung geben.



Im Interview Norbert Straub

Blühende Zukunftslandschaften pflanzen.

Thema: Übernahme Auszubildende

Was zeichnet dich aus?

Ich kann gut zuhören. Es muss nicht immer ein guter Ratschlag oder eine rechtliche Auskunft sein. Oft geht es wirklich darum ein offenes Ohr zu haben und Zeit mit den Menschen zu verbringen.

Warum find ich das gut?

Mein Thema „Übernahme Auszubildende“ habe ich gewählt, weil ich selbst meine Ausbildung als Industrieelektroniker bei der BSH absolviert habe und damals nicht die Möglichkeit zu einer unbefristeten Übernahme nach der Ausbildung hatte.

Wir waren zu Beginn 15 Industrieelektroniker und nach und nach musste ein Kollege während der Ausbildungszeit gehen. Es kam klar auf die Leistung an und eine Übernahme war nur für die Besten vorgesehen. So lief nach der Ausbildung auch mein Vertrag aus und ich musste die BSH verlassen.

Ich habe dann die Bundeswehr besucht und mein Grundwehrdienst geleistet. Da ich bei der BSH viele positive Erfahrungen erlebte, mir die Arbeit viel Spaß machte und ich viele Freunde zurückgelassen habe, entschied ich mich nach diesem Jahr noch einmal zu bewerben und fand so den Weg wieder zurück.

Selbst jetzt nach 20 Jahren ist dieses Erlebnis noch in mir veran-

kert. Diese Erfahrung möchte ich den jungen Menschen ersparen und daher setze ich mich mit so viel Herzblut für die unbefristete Übernahme der Auszubildenden und Dualstudenten ein.

Was ist mein Nutzen

Ich profitiere als Betriebsrat, aber auch als Person von der Zeit, die ich mit den jungen Leuten verbringen darf. Daher habe ich mich letztes Jahr entschieden, selbst eine Weiterbildung zu beginnen um meinen fachlichen Horizont zu erweitern. Ich finde das dies auch ein Beispiel dafür ist, das sich der Weg jederzeit ändern kann und es nie zu spät für eine Weiterbildung ist. Ich habe in den letzten Jahren so viele junge Menschen auf Ihren Weg in die Zukunft begleitet, nun mache ich selbst einen Schritt dahin und bilde mich neben meiner Arbeit weiter zum technischen Fachwirt.

Interview von Stephanie Fenninger

BEZAHLBARE WOHNUNG IN TRAUNREUT – FEHLANZEIGE

Haben wir ein Luxusproblem in Traunreut?



Beim Stammtisch des SPD Ortsvereins Traunreut stand das Thema bezahlbare Wohnungen an vorderster Stelle. Christian Stoib fasste die bisherigen Erkenntnisse für die Beteiligten zusammen.

Bereits vor Jahren hat die Stadtratsfraktion der SPD einen Antrag eingebracht, das Angebot der Regierung zum Wohnungspakt Bayern zu nutzen und Wohnungen für Klein- und Mittelverdiener zu schaffen. Die sog. Säule II ermöglicht es der Kommune, auf eigenem Grund Wohngebäude zu errichten und einen Zuschuss von 30 % zu erhalten. Der Zuschuss wäre eine solide Basis für die Errechnung einer erschwinglichen Miete.

Sollte die Stadt nicht selbst bauen wollen, könnte dies die Wohnungsbaugesellschaft des Landkreises übernehmen, die bereits mehrere Objekte erstellt hat und über die nötige Erfahrung verfügt, merkte Gerti Winkels an. Die Belegung der Wohnungen wäre auf jeden Fall bei der Stadt gelegen. Leider fand der Antrag damals im Stadtrat keine Mehrheit. Vielmehr wurde die Errichtung von Wohnung mit gehobener Ausstattung und entsprechendem Mietpreis favorisiert. Hierzu wurde auf private Investoren gesetzt, die man irgendwie verpflichten wollte, eine niedrige Miete anzusetzen. Ob das tatsächlich auch gelang oder in Zukunft gelingt, darf bezweifelt werden, so Stoib weiter.

Mittlerweile hat sich zudem die Wohnsituation in der Stadt weiter verschlechtert, trotz aller Planungen der Stadt mit den anschließenden Verzögerungen aus quasi al-

len Richtungen.

Seitdem fand ein Umdenken statt und die Notwendigkeit für zusätzlichen Wohnraum ist endlich auch zum Thema geworden. Finanzstarke Investoren drängen nun vermehrt auf den Wohnungsmarkt und bieten an, Wohnraum zu schaffen. Der Glaube nach bezahlbarem Wohnraum darf angesichts der grundsätzlichen Ausrichtung eines Finanzunternehmens sehr wohl angezweifelt werden.

Es muss aber dennoch positiv angemerkt werden, dass die Möglichkeit geprüft wird, „im Munapark“ mehr Wohnraum zu schaffen. Dem Vorschlag, den „Aldi-Markt“ aufzustocken und Wohnungen zu errichten, stand der Konzern anfangs ablehnend gegenüber, ist aber inzwischen nicht mehr grundsätzlich abgeneigt. Im Baugebiet „Stocket“ sind mehrgeschossige Wohngebäude geplant. Hier stellt sich die SPD im Stadtrat vor, die Angebote aus der Säule II des staatlichen Förderprogramms anzuwenden. Bei den bisherigen Grundstücken der Stadt im Stadtgebiet wurde das bisher abgelehnt mit dem Hinweis, dass der Markt das schon regeln wird.

Und immer wieder kommt die Frage auf, warum die 30% Fördergelder beim Neubau nicht verwendet wurden, um gehobene Wohnungen zu errichten und die Mieten mit Hilfe des staatlichen Zuschusses auf ein bezahlbares Niveau zu halten.

Die Mietbelastung, also die Kosten die ein Haushalt monatlich für die Miete ausgibt liegt bayernweit bei 19 – 21 %, in Traunreut bei 26 % vom Einkommen, so Stoib. Hinzu kommt ein niedriger Leerstand,

das heißt alle Wohnungen am Markt sind belegt. Eine Konkurrenz unter den Vermietern kann also nicht stattfinden. Die Wohnungsbauaktivitäten sind in den letzten Jahren vielleicht nicht zum Erliegen gekommen, hinken aber deutlich hinter dem Bedarf hinterher. Das hat auch Herr Tekles in seiner Sozialraumanalyse bereits 2018 festgestellt.

In einem anderen Gutachten zur Identifizierung von Gemeinden mit angespannten Wohnungsmärkten in Bayern, beauftragt vom bayerischen Staatministerium, ist Traunreut in drei von fünf Bewertungskriterien als Gebiet mit einem unzureichenden Wohnungsmarkt aufgeführt. Das wurde zwar nicht komplett ignoriert, aber viele Hinweise und Anregungen wurden marktgetrieben im Stadtrat kleingeredet.

Die festgestellten Defizite in der Wohnungsbaupolitik lassen einen Mietspiegel zu, so Toni Litzinger jun., das ist aber in der Vergangenheit nicht thematisiert worden. Die Mieten richten sich nach dem Bedarf und nach dem Angebot in der Stadt. Großer Bedarf und wenig Angebote führen zu dieser Situation.

Die Wohnungssituation wird quer durch alle Parteien Thema für die Bundestagswahl sein. Litzinger bringt in die Diskussion, die Wahl auf einen späteren Zeitpunkt zu verschieben. Die Corona-Einschränkungen, die sicher nicht zeitnah aufgehoben werden können, erlauben keinen Wahlkampf mit Präsenz, schränken ihn zumindest massiv ein. Laut Artikel 39 Absatz 1 muss die nächste Bundestagswahl 46 bis 48 Monate nach dem Beginn der aktuellen Wahlperiode stattfinden. Der Wissenschaftliche Dienst des Bundestages führt aus, dass die Bundestagswahl nur innerhalb eines schmalen Zeitfensters verschoben werden kann, so Litzinger. Wenn der Termin bereits feststeht, gelten aber sehr hohe Hürden. Eine Pandemie wie wir sie derzeit erleben, wäre für eine Verlegung des Termins durchaus denkbar.

Text: SPD Traunreut

TRAUNREUTER GRÜNE BEGRÜSSEN ENERGIEMONITOR

Bei einer Online-Veranstaltung der Traunreuter Grünen erläuterte Stadtrat Martin Czepan den Energiemonitor des Bayernwerks für Traunreut.

Czepan, welcher beruflich mit der Digitalisierung des Energiemonitorings bei BSH befasst ist, begrüße diese Einrichtung sehr, denn sie Sorge für Transparenz, zeige Einsparpotenziale auf der Verbrauchsseite und Handlungsbedarfe auf der Erzeugungsseite auf. Zunächst ging der Stadtrat auf die Verbraucherseite ein, bei der die Bereiche Industrie und Gewerbe einen Anteil von 79 Prozent, die Privathaushalte einen Anteil von 19 Prozent und die Stadt einen Anteil von 2 Prozent am Stromverbrauch hätten. Bei den Betrieben würden etwa 50 Prozent auf Heidenhain und 20 Prozent auf BSH entfallen. Bemerkenswert sei der hohe Verbrauch an Sonntagen, der bei etwa 30 Prozent des Spitzenbedarfs liege. Selbst unter Berücksichtigung des Eigenbedarfs des Geothermie-Kraftwerks und des Biomasseheizkraftwerkes sei dieser Standby-Verbrauch viel zu hoch. Dies zeige sich auch darin, dass nur an sonnigen Sonntagen wie am Ostersonntag der Verbrauch durch die Eigenerzeugung in Traunreut

gedeckt werden könne. Hier liege noch ein großes Klimaschutz- und Einsparpotenzial, denn dieser Standby-Verbrauch verursache jährliche Kosten von ca. 6 Millionen Euro im Jahr. Aus eigener Erfahrung wisse er, dass es ein langwieriger Prozess sei, den Standby-Verbrauch zu reduzieren, aber ein Anteil von 10 Prozent sei möglich. Gleiches gelte für die Privathaushalte und kommunalen Einrichtungen, bei denen der Anteil bei derzeit 28 Prozent liege.

Auf der Erzeugungsseite könne sich Traunreut glücklich schätzen, betonte Czepan, dass mit dem Biomasseheizkraftwerk und dem Geothermie-Kraftwerk zwei große Anlagen nahezu rund um die Uhr zuverlässig den Großteil des Stroms erzeugen würden. Auch die Wasserkraft liefere konstant Strom, allerdings mit einem deutlich geringeren Anteil. Die 800 Fotovoltaikanlagen könnten zur Spitzenzeit zwar die Hälfte des erneuerbaren Stroms liefern, aber selbst an sonnigen Tagen wären dies nicht einmal 20 Prozent der Gesamtmenge. Im Durch-

schnitt könnte an Werktagen etwa die Hälfte des Bedarfs durch selbst erzeugten erneuerbaren Strom gedeckt werden, an den Wochenenden zu 100 Prozent.

Es seien also noch erhebliche Anstrengungen notwendig, so der Umweltreferent, um den gesamten Bedarf vollständig aus regenerativen Energien decken zu können. Dies sei zum einen aus Gründen des Klimaschutzes erforderlich, aber auch um den Entfall des Stroms aus Atom- und Kohlekraftwerken kompensieren zu können. „Wir sollten uns nicht von Importen abhängig machen, denn der Landkreis habe genügend Ressourcen an erneuerbaren Energien um den Bedarf an Strom und Wärme vollständig abzudecken. Dies wird aber nur gelingen, wenn wir uns alle Energiequellen wie Sonne, Wind, Wasser, Biomasse und Geothermie erschließen.“

Text: Martin Czepan

„Wir sind für Sie da – von Mensch zu Mensch – mit starken Leistungen und persönlicher Beratung.“

Dolores Grün,
SBK-Geschäftsstellenleiterin in Traunreut

Erfahren Sie mehr über eine ganz besondere Krankenkasse auf sbk.org oder kontaktieren Sie uns persönlich. Wir vereinbaren gerne einen individuellen Gesprächstermin mit Ihnen.

SBK-Geschäftsstelle Traunreut
Werner-von-Siemens-Str. 200
Tel.: 08669 355 907-120
E-Mail: dolores.gruen@sbk.org

Wir sind auf deiner Seite.



Am 09. Mai ist
Muttertag!

Bestellen Sie Ihr
Blumengeschenk
rechtzeitig!



Werner-von-Siemens-Str. 33, 83301 Traunreut

+49 8669 12861

MEHR WOHNLICHKEIT UND ATMOSPHÄRE im PUR VITAL Pflegezentrum in Traunreut

Mehr Wohnlichkeit und Atmosphäre in den Fluren, das war der Wunsch von Monika Fuchs, Wohnbereichsleitung im PUR VITAL Pflegezentrum Traunreut. Sie wendete sich mit ihrer Beobachtung, dass Bewohner häufig Schwierigkeiten haben, die verschiedenen Abschnitte im Wohnbereich voneinander zu unterscheiden und ihrem persönlichen Empfinden zu einer „Leere in den Fluren“, an Herrn Schindler, dem Hausleiter in Traunreut. Ihre Intention und auch Wunsch war es, dies doch zu überdenken und zu ändern. Frau Fuchs stieß hierzu sofort auf offene Ohren.

Im Herbst 2020 gab es dann in einer Leitungsteambesprechung einen Austausch und rasch einen Konsens, dass Handlungsbedarf besteht. Gerade auch für Demente gab es bislang zu wenige gestalterische Elemente die helfen, die einzelnen Flure im Haus in ihrem Charakter zu unterscheiden. Kleine Inseln zum Niedersetzen zu finden, den Lebensraum des Flures zu nutzen und sich an Bildern zu orientieren. Es folgte im Oktober 2020 eine gemeinsame Begehung der Flure im gesamten Haus, zu der Herr Schindler eingeladen hatte.

Teilnehmer waren hierbei die Pflegedienstleitung sowie alle Wohnbereichsleitungen, die Qualitätsbeauftragte wie auch Leitung Soziale Betreuung und Haustechnikleitung. Pragmatisch wurde gemeinsam überlegt, welche Veränderungen sinnvoll und umsetzbar sein könnten. Hier und da konnten kleine, neue Sitzgelegenheiten eingerichtet werden, Blumen umgehängt oder herumgerückt werden. Hierzu waren keine Neuanschaffungen nötig, da ausreichend Inventar im Haus vorhanden ist. Durch das Wissen aller gelang es so innerhalb kürzester Zeit unter Beachtung der Brandschutzbestimmungen und Sicherheit in den Fluren, rasch erste Verbesserungen zu erzielen.

Farbliche Akzente geben Orientierung

Jedoch waren die Wände der Flure immer noch blass. So entschied man sich, große Fotos als Leinwanddruck einzukaufen und mit



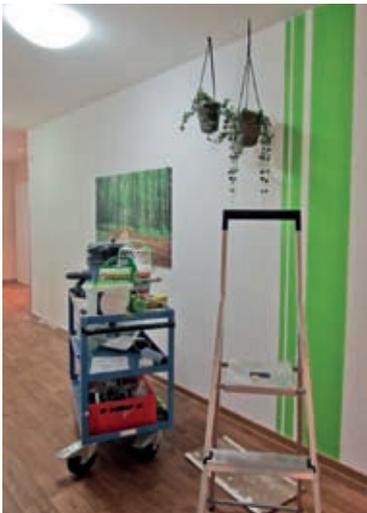
Fotos: PurVital

einem farblichen Konzept passend zu den Namen der Wohnbereiche die Flure zu untergliedern, sozusagen ein Farbleitsystem zur besseren Orientierung innerhalb der Wohnbereiche zu schaffen. Wichtig war es, nicht zu überladen und auch dem modernen Stil des Hauses weiter Rechnung zu tragen.

Mit Dean Martin ins Schwärmen geraten

Da die Flurnamen an Pflanzen erinnern, wie Kirschbauweg oder Holunderhof, was sich bislang nur in den Hinweisschildern mit dazugehörigem Gemälde mit Gedicht wiederspiegelte, war es naheliegend, auch mit dem Farbkonzept und der Wahl von Fotomotiven entsprechende Assoziationen zu wecken. Außerdem sollten markante Motive, wie auch Schwarz-Weiß-Fotos berühmter Persönlichkeiten das Gedächtnis anregen. So prangen nun Gesichter von Cary Grant, Gary Cooper, Sophia Loren, Marilyn Monroe, Rock Hudson, James Stewart, Romy Schneider, Greta Garbo, Audrey Hepburn, Spencer Tracey, Katharine Hepburn, Stan Laurel, Oliver Hardy, Grace Kelly, Doris Day, Marlene Dietrich, Dean Martin, Jerry Lewis an den Wänden und sprechen sozusagen direkt ins Herz der Betrachter, die sich an ihre „besten Jahre“, also ihre Jugend und junge Erwachsenenzeit erinnert fühlen.

Noch vor Jahresende wurden die Leinwände geliefert und an die dafür vorgesehenen Stellen aufgehängt. Lediglich das Farbkonzept ist momentan noch in der Umsetzung. Bei den bereits frisch gestrichenen Bereichen geben Streifen, vertikal und senkrecht dem Auge Halt und Gliederung und nehmen dem Flur die Wirkung der Endlosigkeit. Bereits jetzt mehrten sich die Stimmen der Bewohner, die sich darüber freuen und die Umgestaltung begrüßen.





v.l. Melanie Yalniz(Leitung), der Osterhase, Tanja Hundsberger- Hüttner(Stellv.Leitung) beim Awo Senjorenzentrum



OSTERHASE SCHAUT BEI DEN KINDERGARTENKINDERN AUS DER DRESDNERSTRASSE ZU HAUSE VORBEI

Leider fand der Osterhase, auch dieses Jahr, nicht alle Kinder im Kindergarten vor. So beschloss er mit dem Kita-Team kurzerhand die Kinder zu Hause zu überraschen, um Ihnen die selbstgebastelten Osternester vorbeizubringen. Für die Geschwisterkinder, Eltern und Passanten packte der Osterhase vorsorglich gleich ein paar mehr Schokoladeneier ein!

Die Kinder freuten sich riesig und bekamen neben ihren gefüllten Nestern noch eine aktuelle Kinderpost in der sich unter anderem eine Ostergeschichte, Fingerspielen, Reimen, Tipps für Vorschul Eltern finden ließen.

Neben der Gemeinschaftsunterkunft machte der Osterhase und das Team auch im AWO-Seniorenzentrum halt. Hier brachte er für jeden Bewohner, ein von den Kindern gestaltetes Kärtchen. Auf diesen befanden sich aufmunternde Bibelpsalme, eine Süßigkeit oder ein Glücksstein.

Nach den Ferien ist eine kleine Outdoor Aufführung vom Kindergarten geplant, wobei die Bewohner des Seniorenheims, vom Balkon aus zu schauen können.

Auch im Kath. Kita-Verbund Traun-Alz bedankte sich der Osterhase bei Verwaltungsleiter Martin Spörlein und bei den Damen im Büro für Ihre Unterstützung in dieser schwierigen Zeit. Das Team hat mit dem Verbund ein umfangreiches Hygienekonzept erstellt, testet sich aktuell 2-mal wöchentlich per Schnelltest und alle Mitarbeiter haben bereits ein Impfangebot erhalten. Das Personal hofft, dass es unter diesen Voraussetzungen, bald wieder zu einem eingeschränkten Regelbetrieb zurückkehren kann und es wieder alle Kinder und Eltern begrüßen darf.

Die Zeit bis dahin nutzt das Kiga-Team unter anderem für die konzeptionelle Weiterentwicklung, zur Digitalisierung und zur Auswertung der jährlichen Elternumfrage. Vor allem aber suchen wir weiter nach kreativen Lösungen um uns und unseren Mitmenschen

den Alltag, trotz Corona, ein bisschen bunter und abwechslungsreicher zu gestalten.

Text, Fotos: Melanie Yalniz



ABENTEUER FÜR KINDERGARTENKINDER SEIT 2 ½ JAHREN



Waldkäfer in Traunreut bietet in seiner Form der Naturraumpädagogik eine wunderbare Möglichkeit der Frühförderung für Kinder im Alter von ca. 3 Jahren bis zum Schuleintritt.

Die Natur ist bei dieser Kindergartenform der Lern- und Spielort. Lernen findet draußen statt, im Wald oder auf der Wiese. Die Kinder erfahren die Natur täglich mit ihren verschiedenen Wetterbedingungen. Sie bemerken den Wechsel der Jahreszeiten und die Veränderungen, die sich daraus ergeben. Mit ihrem ganzen Körper erfahren die Kinder ihn durch Wärme, Kälte, Nässe, barfußgehen, hören und beobachten. Für kältere Tage und zum Aufwärmen steht unser beheizter Bauwagen zur Verfügung, der mit Bänken, Tischen, Büchern, verschiedenem Spiel- und Bastelmaterial sowie Wechselkleidung ausgestattet ist. Im Waldkindergarten werden ebenso wie im Hauskindergarten alle Bildungs- und Erziehungsziele nach dem Bayerischen Bildungs- und Erziehungsplan erreicht. Die Kinder beobachten und experimentieren und stellen z. B. fest, dass feuchte Erde weich ist und harte Erde ist trocken.

„Der Boden mit seiner Natürlichkeit, Veränderbarkeit und Verformbarkeit durch Lehm, Erde, Sand und Wasser ist als Heilmittel für das kindliche Spiel von unschätzbarem Wert.“ (R.Hettich)



Durch Naturbeobachtungen lernen Kinder ständig Neues: „Warum fallen die Blätter im Herbst von den Bäumen? Warum friere ich weniger, wenn ich mich im Schnee eingrabe?“ Durch unsere Erklärungen und gemeinsamen Erarbeitungen werden „Phänomene“ aufgedeckt. Wenn ein Kind einen morschen Ast gegen einen Baum schlägt, zerbricht dieser. Somit lernt sich das Kind als Verursacher kennen und den Ursache-Wirkungszusammenhang. Wird ein unbekanntes Tier gefunden, lernt das Kind, wo es eine Antwort erhalten kann, z.B. in einem Tierbestimmungsbuch nachzusehen, die Erzieher oder auch andere Kinder zu fragen. Musizieren und singen in und mit der Natur macht den Kindern Spaß und fördert ihre Kreativität in der Erfindung von Musikinstrumenten aus Naturmaterialien. Verschiedene Geräusche werden differenziert wahrgenommen und Unterschiede erkannt.



Unsere Waldkinder werden durch die „Schlaue Füchse“ Vorschule sehr gut auf die bevorstehende Schule vorbereitet.

Die Prinzipien der Vorschule sind 1. „Lernen durch Bewegung“, d.h. über Bewegung lernen Kinder, sich die Welt zu erschließen. Sie bilden ihre Körperfunktionen aus und werden in ihren motorischen, kognitiven, emotionalen und sozialen Fähigkeiten gestärkt, 2. „Gezielte schlaue Füchse-Aktivitäten/Förderung der Kognitivität“, d.h. zur Verknüpfung der beiden Hirnhälften malen die Kinder die „liegende Acht“ auf Papier und spuren diese mit verschiedenen Buntstiften nach. In der großen Bewegung laufen die Kinder die „liegende Acht“ am Waldboden nach, im Winter bei Schnee. Zungenbrecher sind bei Kindern stets sehr beliebt und voller Ehrgeiz versuchen sie, diese nachzusprechen. Dabei trainieren sie ihre sprachlichen Fähigkeiten. 3. „Erziehung zur Selbständigkeit“, d.h. die Waldkinder sind verantwortlich für ihren eigenen Rucksack und lernen, selbständig die Brotzeit aus- und einzupacken und 4. „Soziales Lernen“ d.h. die Notwendigkeit, sich das Spielzeug größtenteils selbst zu erschaffen und sich ständig mit den Mitgliedern der Gruppe im Spiel auseinandersetzen zu müssen, setzt die Eigendynamik des sozialen Lernens frei.

Ausführliche Informationen hierzu finden Sie auf unserer Homepage unter „Die schlaue Füchse“ Vorschule. Hier der link zu unserer Homepage: <https://www.isg-jugendhilfe-ggmbh.de/waldkindergarten>. Sehr gerne können Sie uns auch auf facebook besuchen.

Seit Februar 2021 haben wir der ewigen Zettelwirtschaft in unserem Kindergarten ein Ende bereitet: wir nutzen nun die KIKOM-App, das spart Papier, Druckerkosten und außerdem Zeit. Nachrichten und Termine an die Eltern werden kostenlos weitergegeben. KIKOM ist datenschutzrechtlich absolut sicher und DSGVO-konform. Die Daten werden nicht kommerziell von Dritten genutzt und es werden keine persönlichen Handynummern wie bei WhatsApp-Gruppen preisgegeben. Eltern, die ausdrücklich diese App nicht wünschen, bekommen ohne Mehraufwand alle Informationen und Termine auch per E-Mail zugesandt.

Die Bedingungen in unserem Waldkindergarten sind bestens gegeben, sodass Kinder

ab ca. 3 Jahren gut zurechtkommen. Die Winter werden wärmer und die Tage, an denen wir mit den Kindern aufgrund großer Kälte den Ausweichraum aufsuchen, werden weniger.

Nun steht die Erweiterung an: Geplant ist ein weiterer Bauwagen und somit wird die Betreuung, Bildung und Erziehung von mehr als bisher 16 Kindern möglich.

Waldkindergärten liegen übrigens im Trend: Im Herbst 2021 wird auch in Altenmarkt und in Trostberg ein Waldkindergarten entstehen und darüber sind wir sehr froh, denn es ermöglicht uns eine gute Vernetzung. Letzten Herbst kam der Waldkindergarten „Waginger Waldwichtel“ bei Sprinzenberg/Waging neu dazu und bietet uns bereits eine hervorragende Zusammenarbeit sowie gemeinsamen Austausch.

Text, Fotos: Moni Miller, Waldkindergarten



Nachrichten aus dem „Adalbert Stifter“ - Kindergarten

Es sind schwierige Zeiten, die wir alle gerade durchlaufen. Mal viele Kinder, mal wenige Kinder in den Gruppen. Egal, wir führen unsere Bildungsarbeit fort. Anhand von Sach- und Bilderbüchern und natürlich mit Aufenthalt im Freien lernen wir alles Wichtige über den Frühling. Wir staunen über das wechselhafte Wetter: Regen, Schnee und Sonne wechseln sich ab. Zum Frühlingsanfang bekamen die Kinder Schnittblumen oder ein selbstbepflanztes Blumentöpfchen mit nach Hause. Die Vorbereitungen auf Ostern umfassten den religiösen Aspekt; wir hörten Geschichten aus dem Leben von Jesus – und den weltlichen Aspekt; wir bastelten Osterdekoration und Osterkörbchen.

Text, Fotos: Katholischer Kindergarten „Adalbert-Stifter“



Einschreibung am Johannes-Heidenhain-Gymnasium Traunreut – ab sofort online möglich



Die Einschreibung am Johannes-Heidenhain-Gymnasium Traunreut für das kommende Schuljahr ist ab sofort online oder vom 10. – 14. Mai 2021 an der Schule möglich.

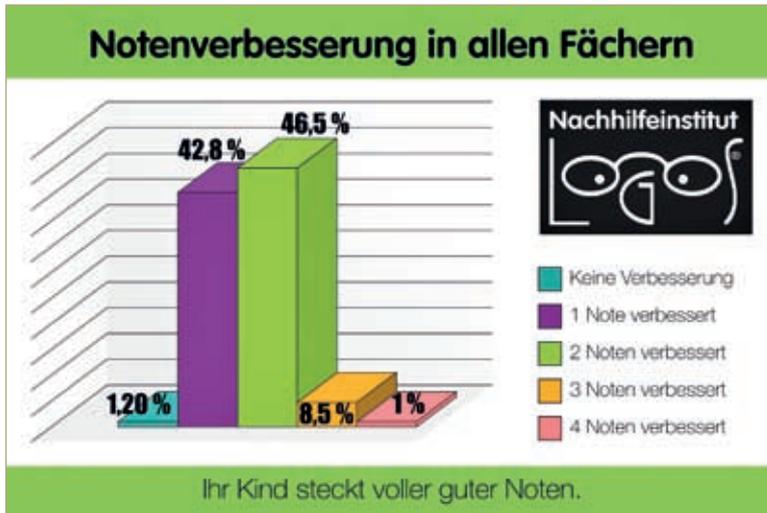
Angesichts der weiter bestehenden Corona-Pandemie und

der damit verbundenen Sondersituation ist eine persönliche Anmeldung nicht zwingend erforderlich. Sie können Ihr Kind ab sofort direkt online über unsere Homepage (www.jhg-traunreut.de) anmelden und uns die nötigen Unterlagen zusenden. Nach wie vor ist es möglich, auch persönlich bei uns in der Anmeldewoche vorbeizukommen.

Das Sekretariat ist vom 10. - 14. Mai 2021, Montag bis Mittwoch von 7:15 -13:00 Uhr und von 14:00 – 16:00 Uhr sowie Freitag von 7:15 -12:00 Uhr geöffnet.

Bitte denken Sie daran, das Übertrittszeugnis im Original, eine Kopie der Geburtsurkunde bzw. des Stammbuchs und ggf. einen Sorgerechtsbescheid in Kopie mitzubringen oder per Post zuzusenden. Wir empfehlen, die Unterlagen vorher online auszufüllen, um Wartezeiten zu vermeiden. Text: JHG Traunreut

Weitere Informationen: www.jhg-traunreut.de



ABSCHLUSSPRÜFUNG 2021

Intensivkurse zur Vorbereitung in den Pfingstferien



Reinhold Altmann
Institutsleiter

Der Schul- und Lernalltag unserer Kinder in Zeiten von Corona bringt besondere Herausforderungen, aber auch große Unsicherheiten mit sich. Noch größer werden die Ansprüche, wenn in Kürze Abschlussprüfungen anstehen nach Wochen von Wechsel- und Distanzunterricht.

An dieser Stelle kann das Nachhilfeinstitut LOGOS einen wesentlichen Beitrag zum schulischen Erfolg Ihres Kindes

leisten. Wir kennen die hohen Anforderungen der Schulen aus langjähriger Erfahrung und können eine optimale Unterstützung anbieten. Denn heutzutage ist Nachhilfeunterricht nicht mehr nur „Verbesserung von schlechteren Schülern“, sondern immer mehr auch „Niveausicherung von guten Schülern“. Hier kennt man die Anforderungen der Schulen und kann den Schülern jederzeit einen optimalen Unterricht bieten.

Seit mehr als 25 Jahren hat man erfolgreich über 10.000 Schülern aller Alters- und Schulklassen geholfen, Wissenslücken zu schließen, wichtige Methoden und Vorgehensweisen zu üben und Sicherheit und Routine in den jeweiligen Fächern zu erhalten. LOGOS bietet eine enorme Bandbreite an Nachhilfeangeboten wie z.B.: individueller Unterricht durch erfahrene Lehrkräfte, sehr kleine Gruppen und Einzelunterricht, unverbindlicher Probeunterricht, kostenlose Zusatzstunden vor Prüfungen (beim Gruppenunterricht), keine langfristige Vertragsbindung notwendig, keine Anmeldegebühr und Vieles mehr.

Neben dem regulären Nachhilfeunterricht umfasst das Angebot vom Nachhilfeinstitut LOGOS auch effektive Intensivkurse zur Vorbereitung auf Abschlussprüfungen. Mit einem individuellen „Fahrplan“ bereiten wie die Jugendlichen exzellent vor.

Intensivkurse - das LOGOS-Erfolgskonzept:

- In den Pfingstferien werden Intensivkurse angeboten, mit denen man rechtzeitig und stressfrei in die Vorbereitung startet. Dadurch werden viel höhere Lernerfolge erzielt.
- Bei LOGOS wird regelmäßig und gemeinsam mit Gleichgesinnten gelernt – dass motiviert alle Teilnehmer gleichermaßen.
- Anhand alter Abschlussprüfungen wird qualitativ hochwertig gelernt. So wird die Prüfungssituation simuliert und die Prüfungsangst ist wie weggeblasen.
- Gemeinsam mit den Experten von LOGOS wird ein auf jeden Schüler zugeschnittener Lernplan erstellt. So kann man ganz bewusst und gezielt auf sein Lernziel hinarbeiten.

Intensivkurse - das LOGOS-Fächerangebot in den Pfingstferien 2021:

Mittelschule 9. Klasse (Quali):

Mathe, Deutsch, Englisch

Mittelschule 10. Klasse:

Mathe, Deutsch, Englisch

FOS / BOS 12. Klasse + FOS / BOS 13. Klasse:

BSK, Deutsch, Englisch

Realschule:

Mathe I, Mathe II/III, BWR, Französisch, Physik, Deutsch, Englisch

Kontakt zu LOGOS:

Tel.: 08669 / 93 14 | E-Mail: info@nachhilfeinstitut.de

Online: <https://nachhilfe-logos.de>

STADTBÜCHEREI TRAUNREUT BLEIBT WEITERHIN GEÖFFNET

Neuerscheinungen bei Kinder- und Erwachsenenromanen sind derzeit sehr gefragt



Lesespass zum Thema „Wandern“ und vieles mehr bietet die Stadtbücherei Traunreut.

Die Stadtbücherei Traunreut hat derzeit bis auf weiteres inzidenzunabhängig zu den regulären Öffnungszeiten geöffnet. Nach aktuellem Stand ist für den Besuch keine Vorlage eines negativen Tests und auch keine Terminvereinbarung notwendig. Das Angebot wird von den Leserinnen und Lesern gut angenommen.

„Alle bisherigen Besucher sind hocherfreut, dass sie weiterhin Zugang zu neuen Medien haben und vor allem auch selbst kurz stöbern können. Vorwiegend ist die Nachfrage nach neuen Kinder- und Jugendbüchern und vor allem nach neuen Erwachsenenromanen sehr hoch. Hier wird unser Novitätenregal nahezu jeden Tag leergeräumt.“ weiß die Leiterin der Stadtbücherei, Sabrina Liebau zu berichten.

„Darüber freuen wir uns besonders und schauen, dass wir jeden Tag ausreichend nachlegen können. Aktuell haben wir auch eine kleine Ausstellung zum Thema Wandern in der Region aufgebaut, von der auch gut ausgeliehen wird.“ zeigt sich die Büchereileiterin zufrieden.

Auch Hans-Peter Dangschat, Erster Bürgermeister der Stadt Traunreut, freut sich, dass die Stadtbücherei weiterhin geöffnet bleiben darf: „In diesen Zeiten mit eingeschränkter Freizeitgestaltung und vor allem auch von Distanzunterricht ist die Nutzung von Bibliotheken von großer Wichtigkeit. In Traunreut haben wir ein breitgefächertes, modernes Medienangebot, das von unserem fachkompetenten Team stetig aktualisiert wird.“

Bedingt durch die räumlichen Gegebenheiten gelten derzeit folgende Hygienemaßnahmen für die Besucher:

- ▶ Die Besucherzahl-Regulierung erfolgt via Korbvergabe auf maximal 9 Besucher zeitgleich.
- ▶ Ein Desinfektionsmittelständer steht im Eingangsbereich zur Verfügung.
- ▶ Es besteht FFP2-Maskenpflicht für Erwachsene und Jugendliche ab 15 Jahren; für Kinder von 6 bis 14 Jahren ist

eine Mund-Nasen-Bedeckung Pflicht.

- ▶ Die Ausleihtheke ist durch Plexiglasscheiben abgetrennt.
- ▶ Es besteht auf der Besucherfläche eine Einbahnstraßenregelung durch den Umbau von Medienmöbeln und Bodenmarkierungen.
- ▶ Der Cafëbereich und die anderen Lesebereiche sind gesperrt. Es sind derzeit keine Tageszeitungen verfügbar.
- ▶ Der Aufenthalt ist begrenzt auf Rückgabe und Ausleihe; Dauer ca. max. 30 Minuten.
- ▶ Rückgegebene Medien kommen für 3 Tage in „Quarantäne“, dafür wurde ein separater Ablageplatz im Eingangsbereich geschaffen.

Die Medienausleihe ist auf etwa 15 Exemplare pro Leserausweis reduziert; dabei sind Spiele von der Ausleihe ausgenommen auf Grund der hohen Anzahl an Kleinteilen.

ÖFFNUNGSZEITEN:

Montag, Mittwoch und Freitag: 10 Uhr – 18 Uhr

Dienstag und Donnerstag: 12 Uhr – 18 Uhr

K1

Kultur- und Veranstaltungszentrum

Sichern Sie sich einen Platz auf unserer Warteliste!

- So. 06.06. | Opern auf Bayrisch | Glogger, Anthoff & Lerchenberg
- Do. 10.06. | Stereo | Leo Betzl Trio
- Fr. 11.06. | Dahoam is überoi | CubaBoarisch 2.0
- Sa. 12.06. | Modern Art of Percussion | MuniCussion
- So. 13.06. | The Impossible Concert | Stenzel und Kivits
- Do. 17.06. | Gotta be happy | Norisha
- Sa. 19.06. | Die große Nacht der italienischen Welthits
- Fr. 09.07. | Helle Welt | Hannes Ringlstetter & Band

www.k1-traunreut.de | +49 8669 857-444

VHS KURSE IM MAI

Anmeldung und Auskünfte bei der vhs Traunreut, Tel: 08669/86480 oder Fax 08669/864828, per E-Mail an info@vhs-traunreut.de oder im Internet unter www.vhs-traunreut.de.

SONNTAG, 02.05.2021

■ Kurs: „Bogenschießen auf der Alm“ mit Elke Hofmann, von 13:00 bis 16:30 Uhr, Treffpunkt: Hotel Haus Feichtner am Eingang in Reit im Winkl.

MONTAG, 03.05.2021

■ Seminar: „Einkommensteuererklärung 2020 bei Einkünften aus nichtselbstständiger Arbeit“ mit Michael Benna (Dipl.-Mathematiker, Steuerberater), von 18:30 bis 21:30 Uhr, VHS Raum 7.

DIENSTAG, 04.05.2021

■ Kochkurs: „Ayurvedisch kochen - leicht gemacht mit neuen Rezepten“ mit Margit Herb (Heilpraktikerin), von 17:30 bis 21:30 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

MITTWOCH, 05.05.2021

■ Kochkurs: „Izakaya - Typische japanische Kneipenspeisen“ mit Mihoko Hogger-Seki, von 18:00 bis 21:00 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

DONNERSTAG, 06.05.2021

■ Kurs: „Filzwerkstatt „Woll-Lust“: Blumenfee mit der Nadel filzen“ mit Amrei Falkinger, von 18:00 bis 21:00 Uhr, VHS Raum W1.

■ Kochkurs: „Zeit zum An grillen“ mit Johannes Lehrer (Küchenmeister, Diätetisch geschulter Koch), von 18:00 bis 22:00 Uhr, Kernhaus, Lärchenstraße 1, 83349 Freutsmoos.

FREITAG, 07.05.2021

Besichtigung: „Besichtigung der Ölmühle in Schnaitsee mit Verkostung“ mit Manfred Heistracher, von 14:00 bis 16:30 Uhr, Treffpunkt: Garting 2, 83530 Schnaitsee.

■ Wanderung: „Der Pallinger Kalvarienberg“ mit Franz Jäger (Ortsheimatpfleger Palling), von 15:00 bis 16:30 Uhr, Antoniuskapelle am Ortseingang Palling (von Trostberg kommend).

■ Seminar: „Augentraining bei Kurz- oder Weitsichtigkeit und Hornhautverkrümmung“ mit Caroline Ebert (Augenoptikermeisterin), von 14:00 bis 17:00 Uhr, VHS Raum 4.

■ Kochkurs: „Orientalische vegetarische Küche“ mit Sara Schmid, von 17:30 bis 21:00 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

SAMSTAG, 08.05.2021

■ Führung: „Führung durch die rumänisch-orthodoxe Kirche Traunreut“ mit Constantin Reinhold Bartok (Pfarrer der rumänisch-orthodoxen Gemeinde), von 14:00 bis 15:30 Uhr, Treffpunkt: Kirche, Siebenbürgener Str. 2, 83301 Traunreut.

■ Seminar: „Lachen kommt aus dem Mund - Komisches Schreiben für Bühne, Beruf und Freizeit“ mit Michael Ibach, von 10:00 bis 18:00 Uhr, VHS Raum 7.

■ Workshop: „Zumba® - Workshop“ mit Gudrun Lutzenberger-Mayr (staatl. geprüfte Sport- und Gymnastiklehrerin), von 09:30 bis 11:30 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Kurs: „„Dabei Sein“: Tablet (iPad) - E-Mail nutzen“ mit Florian Wimmer (Fachinformatiker in Ausbildung), von 10:00 bis 12:15 Uhr, VHS Raum 5.

SONNTAG, 09.05.2021

■ Workshop: „Didgeridoo - Workshop für Anfänger/innen“ mit Elen Caglayan (Klangtherapeutin), von 10:00 bis 13:00 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ vhs Vortrag: „Social Media für's Business“ mit Christopher Busch (Fotograf), von 09:00 bis 13:00 Uhr, VHS Raum 7.

MONTAG, 10.05.2021

■ Kochkurs: „Schnelle, gesunde Küche für Berufstätige“ mit Petra Lugert (Ernährungsberaterin), von 18:00 bis 21:00 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

DIENSTAG, 11.05.2021

■ Kurs: „OneNote 2016 - das digitale Notizbuch“ mit EDV-Dozent, von 18:00 bis 21:00 Uhr, VHS Raum 5.

FREITAG, 14.05.2021

Führung: „Jüdischer Friedhof und Gedenkstätte Surberg - Ortsbegehung“ mit Friedbert Mühlendorfer, von 15:30 bis 18:00 Uhr, Treffpunkt: Gedenkstätte Surtal.

■ Kochkurs: „Indische Brotvariationen“ mit Elizabeth Sörensen-Jacob, von 17:00 bis 21:00 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

■ Führung: „Heinrich Kirchner - Auf den Spuren von Heinrich Kirchner Führung mit Dekan i. R. Gottfried Stritar“ mit N.N., von 14:00 bis 16:00 Uhr, Treffpunkt: Heinrich Kirchner Galerie, Römerstraße 3.

FREITAG, 14.05.2021

■ Besichtigung: „Erlebnisbootsfahrt an das Delta der Tiroler Achen - Das besterhaltene Binnendelta Mitteleuropas“ mit Verein der Natur-/Landschaftsführer Chiemsee Naturführer, von 16:30 bis 19:30 Uhr, Treffpunkt: Dampfersteg, Übersee/Feldwies.

SAMSTAG, 15.05.2021

■ Seminar: „Wunscherfüllungswerkstatt auf der Fraueninsel - Ich bereue nichts im Leben - außer dem, was ich nicht getan habe“ mit Susanne Schumacher (Journalistin, Coach), von 09:30 bis 16:30 Uhr, Abtei Frauenwörth auf der Fraueninsel.

■ Seminar: „Fit im Kopf! - Da geht noch was! Warum wir Brille, Handy, Geldbeutel oder Namen vergessen und unsere Gedächtnisleistung trotzdem nicht in Frage stellen müssen.“ mit Gisela Christina Jobst (Gedächtnistrainerin, Fachtherapeutin für Hirnforschung), von 14:00 bis 17:00 Uhr, VHS Raum 7.

■ Wanderung: „„So ein Kas“ - Kulinarische Wanderung mit Käseverkostung“ mit Christian Pichler (ausgeb. Berg- Schneeschuhwanderführer), von 12:30 bis 17:30 Uhr, Treffpunkt: Ruhpolding oder Umgebung.

■ Wanderung: „Sonnenaufgangstour mit Bergfrühstück auf einer urigen Alm - Euer Bergwanderführer aus dem BergBua Team bringt euch zu besonderen Plätzen“ mit Christian Pichler (ausgeb. Berg- Schneeschuhwanderführer), von 06:30 bis 12:00 Uhr, Reit im Winkl oder Kössen/Tirol.

■ Wanderung: vhs Vortrag: „Kräuterwanderung mit feinen Schmankerln“ mit Christian Pichler (ausgeb. Berg- Schneeschuhwanderführer), von 09:00 bis 14:00 Uhr, Reit im Winkl oder Kössen/Tirol.

■ Kurs: vhs Vortrag: „Apple Computer-Kompaktkurs am eigenen „MAC““ mit Ivo Gerwatoski (IT-Systemkaufmann), von 09:00 bis 16:00 Uhr, VHS Raum 5.

DIENSTAG, 18.05.2021

„Filmnachmittag für Senioren - Komödie“ mit Landesmediendienste Bayern e. V., von 14:00 bis 16:00 Uhr, VHS Raum 7.

■ Wanderung: „„Es ist ein Kraut gewachsen - Wildkräuterwanderung am Griessee““ mit Andrea Rieplhuber (Kräuterpädagogin), von 18:00 bis 21:00 Uhr, Treffpunkt: Kiesparkplatz an der Zufahrtstraße zum Griessee.

MITTWOCH, 19.05.2021

■ Besichtigung: „Besichtigung: Schaumaier Recycling Traunstein“ mit Schaumaier Recycling, von 15:00 bis 17:00 Uhr, Treffpunkt: Schaumaier Recycling, Industriest. 24, Traunstein.

■ Kochkurs: „Taiwan - Inselküche zwischen China und Japan“ mit Jia-ling Liu, von 18:00 bis 21:00 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

■ Kurs: „Die Onleihe und das eBook-Angebot der Stadtbücherei Traunreut“ mit Bandtlow, von 14:00 bis 16:00 Uhr, VHS Raum 5.

FREITAG, 21.05.2021

Kurs: „Faszination Bienenvolk“ mit Helmut Reindl (Imker), von 14:00 bis 16:00 Uhr, Treffpunkt: Eglsee 6a, 83339 Chieming.

■ Wanderung: „Geologische Wanderung: Klobenstein und Entenlochklamm - Unterwegs auf dem Schmugglerpfad“ mit Joachim Schweidler (Natur- und Landschaftsführer), von 10:00 bis 14:00 Uhr, Treffpunkt: Parkplatz Geigelsteinbahn Ettenhausen, Schleching.

SAMSTAG, 22.05.2021

■ Seminar: „Die Poesie der kühnen Worte - Ein federleichter Schreibtag auf der Fraueninsel“ mit Susanne Schumacher (Journalistin, Coach), von 09:30 bis 16:30 Uhr, Abtei Frauenwörth auf der Fraueninsel.

■ Workshop: „TriYoga® Basics - Workshop“ mit Cornelia Oehlschlägel (Yogalehrerin BYV, TriYoga®), von 09:00 bis 12:00 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Kurs: „Des Teufels schwarze Seele - Verhandlungstechniken ohne Moral“ mit Joachim Giesen (Coach), von 10:00 bis 17:00 Uhr, VHS Raum 7.

SONNTAG, 23.05.2021

■ Kurs: „Bogenschießen auf der Alm“ mit Elke Hofmann, von 13:00 bis 16:30 Uhr, Treffpunkt: Hotel Haus Feichtner am Eingang in Reit im Winkl.

■ Kurs: „Oje, mein Bauch - sanfte Selbsthilfe aus Yogatherapie & Ayurveda bei Verdauungsproblemen“ mit Sabine Kellerhals (Yogalehrerin), von 10:00 bis 14:00 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Kurs: „Oje, mein Kopf - sanfte Selbsthilfe aus Yogatherapie & Ayurveda bei Kopfschmerzen & Migräne“ mit Sabine Kellerhals (Yogalehrerin), von 15:00 bis 19:00 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

MONTAG, 24.05.2021

■ Wanderung: „Esel-Wanderung - Halbtages-tour für Erwachsene und Kinder ab 8 Jahren“ mit Elke Hofmann, von 10:30 bis 14:00 Uhr, Treffpunkt: Parkplatz Hammerergraben, Oberwössen.

DONNERSTAG, 27.05.2021

■ Kinderferienkurs: „Zauberhafte Physik - Spielend leicht (7 bis 10 Jahre)“ mit Barbara Martin (Dipl.-Ing. (FH)), von 14:00 bis 16:00 Uhr VHS Raum 4.

SAMSTAG, 29.05.2021

■ Wanderung: „Kräuterwanderung in den Mai, nicht nur die Natur sprüht vor Lebendigkeit Beltane, Mondfest, Tanz in den Mai“ mit Andrea Illguth, von 16:00 bis 19:30 Uhr, Obereggerhausen 1, 83355 Grabenstätt.

■ Wanderung: „Geheimnisse von Eiszeit & Furchensteinen, Eiszeitliche Hügel & Senken um Chieming hautnah erlebt“ mit N.N., von 09:30 bis 12:30 Uhr, Treffpunkt: Minigolfplatz neben dem Parkplatz des Strandbades Chieming.

SONNTAG, 30.05.2021

■ Kurs: „Bogenschießen auf der Alm“ mit Elke Hofmann, von 13:00 bis 16:30 Uhr, Treffpunkt: Hotel Haus Feichtner am Eingang in Reit im Winkl.

■ Online-Kurs: „Die Welt der Apps“ mit Thilo Herzau, von 10:00 - 12:00 Uhr.

VHS VORTRÄGE**MONTAG, 03.05.2021**

■ vhs Vortrag: „Einkommensteuererklärung 2020 bei Einkünften aus nichtselbstständiger Arbeit“ mit Michael Benna (Dipl.-Mathematiker, Steuerberater), von 18:30 bis 21:30 Uhr, VHS Raum 7.

MITTWOCH, 05.05.2021

■ vhs Vortrag: „„Früher in Rente?“ - Vortrag“ mit Patricia Kürzeder (Dipl. Verw.-Wirtin (FH)), von 19:00 bis 21:30 Uhr, VHS Raum 7.

DONNERSTAG, 06.05.2021

■ vhs Vortrag: „„Von den Römern bis zu Söder - ein Überblick über 2000 Jahre Bayerische Geschichte““ mit Franz Kapsner (Dipl. Math., Coach, Personalberater, Trainer), von 18:30 bis 20:00 Uhr, VHS Raum 7.

■ vhs Vortrag: „Vom Alpenrand nach Ostfriesland mit dem Fahrrad“ mit Alois Hackermeier, von 18:00 bis 19:30 Uhr, Heimathaus, Johann-Hinrich-Wichern-Straße 5.

FREITAG, 07.05.2021

■ vhs Vortrag: „Vom Auslachen zum Anlachen - Die Veredelung von Heiterkeit in der europäischen Kulturgeschichte“ mit Prof. Dr. rer. soc. Martin Doehlemann, von 19:00 bis 20:30 Uhr, VHS Raum 7.

SAMSTAG, 08.05.2021

■ vhs Vortrag: „Mama sein - leicht gemacht - Netzwerken für Mamas“ mit Manuela Kastenhuber, von 14:00 bis 16:00 Uhr, VHS Raum 4.

MONTAG, 10.05.2021

■ vhs Vortrag: „Schenken und Erben aus steuerlicher Sicht - Vortrag“ mit Dr. Christian Mayerlechner, von 19:00 bis 20:30 Uhr, VHS Raum 7.

MONTAG, 17.05.2021

■ vhs Vortrag: „Bayern in der Prinzregentenzeit“ mit Martin Schneider (M. A.), von 19:00 bis 20:30 Uhr, VHS Raum 7.

DONNERSTAG, 20.05.2021

■ vhs Vortrag: „Das Herz Deutschlands - HDAV Shows“ mit Alois Hackermeier, von 18:00 bis 19:30 Uhr, Heimathaus, Johann-Hinrich-Wichern-Straße 5.



Sauber g'spart!

Bestens versorgt mit Erdgas und Ökostrom von Energie Südbayern.

www.esb.de

ESB
ENERGIE SÜDBAYERN

Martin Bolla



ca. 1954

*Teilgebäude des Jugendheims jetzt Heimathaus Traunreut
in der Johann-Hinrich-Wichern-Straße*



Foto©Matovina



Chiemgauer Radfrühling

HINTER DEM WASSERFALL - CHIEMGAUER RADLFRÜHLING 07.05.21 - 23.06.21

Mit dem MTB unterwegs auf alten Schmugglerpfaden

Hinter dem sprühenden Wasservorhang durchzugehen ist ein echtes Highlight. Mit nur einem kleinen Haken: Die Räder müssen dieses kurze Stück getragen werden, weshalb die Tour für schwere E-Bikes nicht geeignet ist. Nach dem Staubfall geht es entlang von idyllischen Gumpen ins Fischbachtal. Die Tour ist ein echter Genuss, aber mit 58 Kilometern hat sie es auch in sich!

- Treffpunkt: Bahnhof Ruhpolding, Bahnhofstr. 8
- Uhrzeit: 10 Uhr
- Länge / Höhenmeter / Dauer: 58 km · 1.100 hm · ca. 5 Std
- Kontakt und Anmeldung: TI Ruhpolding 08663 880 60
- Max. Teilnehmer: 10
- Preise: kostenfrei

**Anmeldung vorab in der Tourist Info, telefonisch unter 08663 8806-0 oder per Email: tourismus@ruhpolding.de
Begrenzte Teilnehmerzahl von 10 Personen!**

RADTOUR AUF DEM ARCHÄOLOGISCHEN RUNDWEG 09.05.21 - 05.09.21

mit Rudi Klingler erkunden Sie 4000 Jahre Menschheitsgeschichte

Der Archäologische Rundweg führt als Radwanderweg auf ca. 27 Kilometer durch alle drei Gemeindeteile Seeon, Seebruck und Truchtlaching sowie durch 4000 Jahre Menschheitsgeschichte. Auf der gemeinsamen Fahrt mit Rudi Klingler erfahren Sie alles Wissenswerte zu den einzelnen Stationen.

- Termine 2021:
Sonntag, 09.05.2021 von 10 bis ca. 13:30 Uhr
Sonntag, 13.06.2021 von 10 bis ca. 13:30 Uhr
Sonntag, 11.07.2021 von 10 bis ca. 13:30 Uhr
Sonntag, 05.09.2021 von 10 bis ca. 13:30 Uhr
- Kosten: pro Person mit Gästekarte und Einheimische Seeon-Seebruck 6,00 €, pro Person ohne Gästekarte 8,00 €

- Teilnehmerzahl: mind. 3 Personen, maximal 10 Personen
- Treffpunkt: Römermuseum Bedaium, Römerstraße 3, 83358 Seebruck
- Sonstiges: Fahrräder bitte selbst mitbringen (Fahrradverleih im Ort), Tour findet nur bei guter Witterung statt.
- Coronahinweis: Bitte informieren Sie sich rechtzeitig darüber, ob die Veranstaltung stattfinden kann und beachten Sie die allgemein geltenden Hygienevorschriften.

**Anmeldung bis jeweils Freitag zuvor bis 11 Uhr erforderlich:
Tourist-Info Seebruck, Tel. 08667 7139**

ZUR IDYLLISCHEN PONLACHQUELLE - CHIEMGAUER RADLFRÜHLING 10.05.2021 - 21.06.2021

Tipp: Gefäß für Heilwasser mitnehmen

Salzachdom und Watzmannblick, Blütenpracht und Lourdesgrotte: Diese Tour bietet dem Auge viele Highlights. Aber auch dem Gaumen und dem Geist, denn an der idyllischen Ponlachquelle erfährst du, welche Geschichte hinter diesem Heilwasser steckt. Du kannst sogar Wasser abfüllen. Die Tour startet mit den blumenreichen Salzachauen und endet am Burgtor der Tittmoninger Burg.

- Treffpunkt: Tittmoning, Parkplatz Wasservorstadt 1
- Uhrzeit: 09 Uhr
- Länge / Höhenmeter / Dauer: 32 km · 200 hm · ca. 3,5 Std
- Kontakt und Anmeldung: TI Tittmoning 08683 700 710
- Max. Teilnehmer: 10
- Kosten: kostenfrei

Anmeldung: TI Tittmoning 08683 700 710

JETZT WIRD'S ZÜNFTIG - CHIEMGAUER RADLFRÜHLING 13.05.2021 - 24.06.2021

Mit der Jodel-Weltmeisterin auf Brauereitour

Andrea Wittmann hält den Weltrekord im Dauerjodeln, und wenn

man sie bittet, gibt sie bestimmt eine Kostprobe. Apropos: Als Biersommelière weiß sie praktisch alles über das Bierbrauen im Chiemgau. Die Tour führt zu Kloster- und Schlossbrauereien und in die Brauerei der Camba Bavaria. Ein kleines Highlight ist das Überqueren der Alz mit der nostalgischen Seilfähre. Anmeldung bis zum Vortag bei der jeweiligen Touristinformation.

- Treffpunkt: TI Seebruck, Rathaus, Römerstraße 10
- Uhrzeit: 10:30 Uhr
- Länge / Höhenmeter / Dauer: 28 km · 450 hm · ca. 4,5 Std
- Kontakt: TI Seebruck 08667 7139
- Max. Teilnehmer: 10
- Kosten: kostenfrei

Bitte beachte: Die Tour fällt am 13. Mai auf Christi Himmelfahrt, den Vatertag. Da an diesem Tag nicht alle Brauereien geöffnet haben, ändert sich die Tour ein wenig; die Alzüberquerung mit der Seilfähre entfällt. Dafür ist ein ausgiebiger Vatertags-Früh-schoppen der Seoner Goablschnalzer eingeplant.

Anmeldung: TI Seebruck 08667 7139

STRAMME TOUR ZU 14 SEEN - CHIEMGAUER RADLFRÜHLING 14.05.2021 - 25.06.2021

Radeln am Rand der Eiszeitseen

Der Chiemsee hat viele kleine Geschwister. Auf dem Weg durch die Chiemgauer Seenplatte kannst du insgesamt vierzehn Seen zählen. Die meisten davon sind Toteisseen, also Relikte aus der letzten Eiszeit. Der beste Ausblick der ganzen Tour erwartet dich bei der „Weinbergaussicht“.

Anmeldung bis spätestens 12 Uhr am Vortag bei der Touristinformation.

- Treffpunkt: Obing, Sportplatz, Berghamer Str. 33
- Uhrzeit: 10 Uhr
- Länge / Höhenmeter / Dauer: 42 km · 87 hm · ca. 4 Std
- Kontakt und Anmeldung: TI Obing 08624 898617
- Max. Teilnehmer: 10
- Kosten: kostenfrei

Anmeldung: TI Obing 08624 898617

AUF ZUM WÄRMSTEN SEE BAYERNS - CHIEMGAUER RADLFRÜHLING 16.05.2021 - 27.06.2021

Von Traunreut in den Rupertiwinkel

Am Ufer der wildfließenden Traun entlang geht es flussaufwärts in Richtung Rupertiwinkel. Vorbei an mystischen Kirchlein im Wald, über eiszeitliche Hügel und durch kleine Dörfer. Der beste Aussichtspunkt der Tour wartet am Waginger See, der übrigens der wärmste See Bayerns ist. Eine gemeinsame Einkehr beim Wirt darf natürlich nicht fehlen! >>

- Treffpunkt: Traunreut, Freibad Jahnstraße 10
- Uhrzeit: 10 Uhr
- Länge / Höhenmeter / Dauer: 45 km · 420 hm · ca. 5 Std
- Kontakt und Anmeldung: Stadt Traunreut 08669 857 122
- Max. Teilnehmer: 10

Anmeldung: Stadt Traunreut 08669 857 122

WEITERE TOUREN BEIM CHIEMGAUER RADLFRÜHLING

Unterwegs mit dem Barsch -
Chiemgauer Radlfrühling
16.05.21 - 27.06.21

Chiemsee-Kaufmann Seebruck, Seebruck

Blind Date auf der Winklmoos -
Chiemgauer Radlfrühling
19.05.21 - 30.06.21

Tourist-Information, Reit im Winkl

Heinrich Kirchner Skulpturenweg - Radtour
18.06.21 - 20.08.21 -
Heinrich-Kirchner Galerie, Seebruck

Reit im Winkl inklusiv - Geführte E-Bike-Tour -
Drei Länder Tour rund um die Winklmoos
07.07.21 - 29.09.21

Tourist-Information, Reit im Winkl



AKTUELLE INFORMATION ZUM STADTLAUF DER ARGE-WERBEGEMEINSCHAFT

ODER SOMMERLAUF AN DER POSCHMÜHLE DER TURBINEN POSCHMÜHLE E.V. Text: Matovina

Anders als gehofft, sehen wir uns auch 2021 mit Corona und den entsprechenden Maßnahmen konfrontiert. Umso schwerer fallen Planungen für Veranstaltungen, darunter der beliebte Traunreuter Stadtlauf, der bereits im letzten Jahr abgesagt worden ist. Was erwartet die Läufer in diesem Jahr?



Stadtlauf 2019

Die ARGE Werbegemeinschaft hat vor Kurzem in einer Pressemitteilung die Rahmenbedingungen für einen stationären Lauf 2021, neben einem angedachten virtuellen Lauf, präsentiert. Die Vorbereitungen für den ersten virtuellen Traunreuter Stadtlauf laufen bereits. „Es war uns wichtig alle Möglichkeiten auszuloten und Aufwand und Nutzen abzuwägen, bevor wir eine finale Entscheidung treffen“, so der Vorstand.

Das erarbeitete Konzept weiche Corona-bedingt stark von der bekannten Laufveranstaltung ab, heißt es in der Pressemitteilung. Man könne sich einen Start im Bereich des TUS vorstellen, der dann aus dem Stadtgebiet führt. Auf Zuschauer und Siegerehrung müsste verzichtet werden. Gestartet wird nur in Blöcken und nach vorheriger Onlineanmeldung mit beschränkter Teilnehmeranzahl. Eine Nachmeldung am Tag der Veranstaltung gäbe es nicht. Sämtliche Unterlagen müssten vorab per Post versendet werden, um Kontakte und Personenansammlungen zu vermeiden. Sogar ein Negativtest könnte zu den Teilnahmebedingungen gehören. „Das Veranstaltungskonzept hat nichts mit dem Traunreuter Stadtlauf zu tun, den wir kennen und lieben“, so der Veranstalter.

Die Arge Werbegemeinschaft e.V. entscheidet über die Durchführung aber nicht allein. „Ohne die Unterstützung der Stadt und den treuen Sponsoren hätte sich der Lauf nie so positiv entwickelt“.

Teilnehmer Peter Klemm, aktiver Läufer, der selbst seit vielen Jahren verschiedene Veranstaltungen im Bereich Triathlon organisiert, bedauerte in einer Pressemitteilung die Absage im letzten Jahr sehr. So entschied er sich nach Rücksprache mit Vereinsmitgliedern und Partnern der Turbinen Poschmühle e. V. an der Poschmühle, analog dem beliebten Silversterlauf, am 2. Juli einen Sommerlauf auszurichten, sollte der Stadtlauf abgesagt werden. Eine entsprechende Anfrage an die Stadt bzgl. Genehmigung wurde bereits gestellt. „Sobald Veranstaltungen wieder genehmigt werden können, werden wir hier wohl auch eine Genehmigung erhalten“, sagt Peter Klemm. „Wir haben bei anderen Läufen, wie letztes Jahr in Altötting, gesehen, dass die Organisation und sichere Teilnahme unter Beachtung der Hygieneregulungen und Maßnahmen möglich ist. Mit der Laufstrecke an der Traun haben wir eine perfekte Lösung gefunden, um die zu erwartenden Auflagen von Gesundheitsamt und Stadt zu erfüllen“, ist er sich sicher. „Es geht nicht darum in Konkurrenz zum Stadtlauf zu treten. Daher wird der Lauf nur stattfinden, sollte der Stadtlauf auch in diesem Jahr abgesagt werden“, betont er. „Uns ist sowohl als Verein und mir als Unternehmer wichtig, ein Zeichen für Normalität zu setzen. Dafür brauchen wir einen realen Lauf hier in Traunreut. Der Silversterlauf als offizielle Veranstaltung wird auf jeden Fall am 31.12. stattfinden.“



Poschmühler Silversterlauf 2021

„TRAUNWALCHNER AUSSICHTEN“ WARTEN AUF DEN START INS SPORTJAHR 2021



Der offizielle Startschuss der Regierung für den Breitensport wird schon dringend erwartet und deshalb informiert der TSV Traunwalchen-Matzing e.V. in dem eigens aufgelegten Magazin „Aussichten“ die Mitglieder und Bewohner im Ortsgebiet Traunwalchen

und Umgebung, das an Ostern von 50 Einzelgruppen Coronakonform von Jugendlichen und Erwachsene des Vereins an die Haushalte und umliegende Geschäfte verteilt wird.

Hier möchte der 900 Mitglieder starke Verein auf sein breites Sportspektrum hinweisen, um bald schon viele Neulinge und Interessierte begrüßen zu können. Neben Kindern und Jugendliche dürfen sich gerne auch erwachsene Sportbegeisterte melden, die neu zugezogen sind oder nach einer sportlichen Pause wieder durchstarten wollen. Die notwendigen Kontakte sind ebenfalls im Heft zu finden, wie Informationen zu den einzelnen Abteilungen, Rätsel und Malbilder. Als Attraktion wartet ein interessantes Ge-

winnspiel mit einem E-Scooter als Hauptgewinn auf die Leser.

Trotz Corona wurden beim TSV Traunwalchen im vergangenen Jahr wichtige Projekte umgesetzt. Neben der Sanierung der Tennisplätze in Allwetterplätze, ist der Abschluss der großen Renovierung des Sportheims hervorzuheben. Hier hat der Verein nun die Möglichkeit Veranstaltungen für bis zu 120 Personen durchzuführen und so für kommende gesellschaftliche Ereignisse geeignete Räumlichkeiten anzubieten. In Zusammenarbeit mit den anderen Ortsvereinen beteiligt sich der Verein an der Initiative „Drauwoia huift zsamm“ bei der sich Menschen während der Pandemie Hilfe holen können für die täglichen Besorgungen und Einkäufe, um nicht unnötigem Ansteckungsrisiko ausgesetzt zu werden.

Im Moment werden die Außenanlagen von Fußball, Tennis, Volleyball und Leichtathletik nach der Winterpause reaktiviert und auf Vordermann gebracht, während die Läufer von Lauf10 wieder die Laufschuhe schnüren. Gesamtvorstand Johann Huber hofft, dass alle gut und gesund durch die Pandemie kommen und bald wieder Leben in den Traunwalchner-Sportbetrieb einkehrt. Die örtlichen Voraussetzungen dafür seien bestens.

Text, Foto: TSV Traunwalchen

Weitere Informationen sind in der Ausgabe „Aussichten“ oder auf der Homepage www.tsv-traunwalchen.de zu finden.



„Jubiläumfoto 50 Jahre GTEV D'Traunviertler Traunwalchen“ mit den aktiven Mitgliedern, sowie Schirmherr Dr. Peter Ramsauer, ersten Bürgermeister Hans-Peter Dangschat, zweiten Bürgermeister Reinhold Schroll, Brauchtumsreferent Markus Schupfner und Landtagspräsident a.D. Alois Glück.
Fotos: Foto Gastager

50 JAHRE TRACHTENVEREIN TRAUNWALCHEN

Lebendig, gesellig, traditionell und immer an Neuem interessiert. So umschreibt die Vorstandschaft des „GTEV D'Traunviertler Traunwalchen“ liebevoll ihren Verein. Am 02.05.1971 folgten viele heimatverbundene Traunwalchner der Einladung von Franz Jaksch, dem damaligen Leiter der Sing- und Musikschule Traunwalchen, um einen Trachtenverein zu gründen, der sich aufgrund seiner geographischen Lage „D'Traunviertler Traunwalchen“ nannte. Vorausgegangen war die Gründung einer Kinderschuhplattler-Gruppe der örtlichen Musikschule, die Alois Edtmayer als fachkundiger Trachtler leitete. 50 Jahre GTEV „D'Traunviertler Traunwalchen“ bedeutet, dass sich seit fünf Jahrzehnten engagierte Trachtler Gedanken machen, wie man die Trachtensache in Traunwalchen an die jungen Mitglieder weitergibt und vor allem, wie man junge und ältere Interessierte zum Mitmachen und Dabeibleiben begeistern kann. So steht die Gemeinschaft heutzutage im Vordergrund und spricht nicht nur die eingefleischten Trachtler an. „Wir sind stetig gefordert Neues und Zeitgemäßes zu präsentieren und dabei mit Tradition und Brauchtum zu verbinden, das uns bisher mit vielen Aktionen übers Jahr recht gut gelungen ist“, berichtet erster Vorsitzender Florian Walter.

Nachdem die Festwoche zum 50jährigen Jubiläum Corona bedingt um genau ein Jahr verschoben werden musste, betont Walter die Verbundenheit der Mitglieder zum Verein: „Besonders in wechselhaften Zeiten halten unsere 320 Vereinsmitglieder fest zu-

sammen und feiern dann 2022 den Traunviertler Geburtstag 50+1 umso mehr.“ Als Dankeschön an die Gründungsmitglieder ist im September 2021 eine kleine Jubiläumsfeier mit Ehrungen geplant, sofern es die aktuellen Bestimmungen zulassen.

Etwa 350 historische Fotos konnten die beiden Schriftführer aus dem Fundus vieler Traunwalchner Bürger zusammentragen und in einem 80seitigen Bildband gestalten, der ab sofort telefonisch unter 08669-819125, sowie per E-mail unter schriftfuehrer@traunviertler-traunwalchen.de bestellt werden kann. Außerdem wird die gemeinsame Jubiläumsfestschrift, mit den Chroniken des Trachtenvereins und der Schützengilde, mit großer finanzieller Unterstützung vieler Gewerbetreibender ebenfalls Anfang Mai fertiggestellt und veröffentlicht. Bestellinformationen zum Bildband und Jubiläumsfestschrift unter www.traunviertler-traunwalchen.de.

Nun hofft der Vereinsausschuss, dass nach der Corona Pandemie die Traditionen und Veranstaltungen im Jahreskreis wieder aufgenommen werden können und vor allem das geplante und bereits einmal verschobene Trachtenfest im kommenden Jahr am 8. Mai 2022 und die gemeinsame Festwoche von 6.-15. Mai 2022 mit der Schützengilde Traunwalchen stattfinden kann.

Text: Barbara Baumgartner 1. Schriftführerin

SONDERVERTEILSTELLEN

Das Traunreuter Stadtblatt finden Sie zusätzlich zur Haushaltsverteilung unter anderem an folgenden Auflagestellen:

- Bäckerei Frizz, Traunring
- Bäckerei Kotter, Rathausplatz
- Bäckerei Bachmaier, Traunpassage
- Blumengalerie, Marienstraße
- Buch + Spiel Grütter, Kantstraße
- Bürobedarf Sommerauer, Rathausplatz
- Café Arte, Kanststraße
- City Friseur, Traunapassage
- DASMAXIMUM, Fridtjof-Nansen-Str.
- Edeka Klück, Traunwalchener Str.
- Edeka Böhr, Altenmarkt
- Foto Gastager, Rathausplatz
- Mehrgenerationenhaus, Kantstraße
- Gasthaus Dorfwirt, St. Georgen
- Gasthaus Martini, Stein a. d. Traun
- Getränke Winkler, Gewerbegebiet
- Hotel Mozart, Kantstraße
- InStyle by Gerer, Rathausplatz
- k1, Munastraße
- Kalimera, Traunsteiner Straße
- Kaufland, Gewerbegebiet
- Mediamarkt, Waginger Straße
- Metzgerei Trinkberger, Stein a. d. Traun
- Mc Donalds, Traunpassage
- Netto, Werner-von-Siemens-Straße
- Pur Vital, Adalbert-Stifter-Straße
- Rathaus Traunreut, Rathausplatz
- Schlossbrauerei Stein, Stein a. d. Traun
- SmartphoneXpress, Traunreut
- Sparkasse Traunreut, Kantstraße
- Sparkasse Traunreut, Rathausplatz
- Sportinsel, Trostberger Straße
- Stadtbücherei, Rathausplatz
- Steuerring Anna Bratzew, Kantstraße
- Tankstelle Wurm, Altenmarkt
- Tanzschule Heartbeat, Gewerbegebiet
- The Rock, Kantstraße
- Tierarztpraxen im Chiemgau, Kantstraße
- Traunpizza, Fridtjof-Nansen-Str.
- Weltladen, Werner-von-Siemens-Straße
- VHS, Marienstraße

RATHAUS TRAUNREUT

Rathausplatz 3

MO - FR 8.30 - 12 Uhr
MO 14 - 16.30 Uhr | DO 14 - 18.00 Uhr

STADTBÜCHEREI | Rathausplatz 14

MO/ MI/ FR 10 - 18 Uhr
DI/ DO 12 - 18 Uhr

WERTSTOFFHOF TRAUNREUT

Kolpingstr. 5

MO - FR 8 - 12 Uhr
MO/ DI/ DO 13 - 16 Uhr
FR 13 - 18 Uhr | SA 8 - 13 Uhr

Franz-Haberlander-Bad (Freibad) Jahnstraße 10

öffnet voraussichtlich im Mai

DASMAXIMUM KunstGegenwart

Fridtjof-Nansen-Str. 16

April-Sept. SA, SO 12-18 Uhr
Okt.-März SA, SO 11-16 Uhr
Gruppen nach VB

k1 | Munastraße 1

k1 | Ticketkasse: DI - FR 11 - 15 Uhr

VHS | Marienstraße 20

MO bis DO 8 - 12 Uhr | 14 - 17 Uhr
FR 8 - 12 Uhr

TRAUNREUTER TAFEL

J.-H.-Wichern-Straße/ Eingang Egerweg

MO/ MI/ FR 15 - 16 Uhr | außer Feiertage

KLEIDERKAMMER

Traunwalchner Str. 1

DO 8.30 - 11.30 Uhr

TRAUNREUTERBRÜCKE

kath. Pfarrei, Rathausplatz 1b

MO 9 - 11 Uhr

Kleiderkammer der kath.

Pfarrei Traunreut | Rathausplatz 1b

Keine Annahme und Abgabe möglich.

TRAUNREUTER WELTLADEN

Werner-von-Siemens-Straße 32

MO bis FR 10 - 13 Uhr
DO - FR 15 - 18 Uhr | SA 10 - 12 Uhr

AOK | Kantstraße 2

MO - MI 8 - 16.30 Uhr
DO 8 - 17.30 Uhr | FR 8 - 15 Uhr

SBK | Werner-von-Siemens-Str. 200

MO - DO 8 - 17 Uhr | FR 8 - 16 Uhr

HYPOVEREINSBANK | Kantstraße 8

MO - FR 9 - 12 Uhr | 14 - 16 Uhr
DO 14 - 17 Uhr

KREISSPARKASSE | Kantstraße 18

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr
MO/ DI/ DO/ FR 14 - 16.30 Uhr

RAIFFEISENBANK

Rathausplatz 5

MO - FR 8.30 - 12 Uhr + 14 - 17 Uhr
Mittwoch Nachmittag geschlossen

SPARDA-BANK

Dr.-Joh.-Heidenhain-Str. 4

MO - FR 8.30 - 13 Uhr
DI/ DO 14 - 18 Uhr

VOLKSBANK | Rathausplatz 12

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr + 14 - 16.30 Uhr
Mittwoch Nachmittag geschlossen

POST(BANK) | Eichendorffstraße 14

MO - FR 9.00 - 12.30 + 14.00 - 17.30 Uhr
SA 09.00 - 12.30 Uhr

APOTHEKEN NOTDIENST

Sa 01.05. Löwen-Apotheke,
Traunwalchener Str. 5, Traunreut

So 02.05. Stern-Apotheke,
Martin-Niemöller-Str. 2a, Traunreut

Sa 08.05. St. Georgs-Apotheke,
Rathausplatz 10, Traunreut

So 09.05. Marien-Apotheke,
Tittmoninger Str. 1, Palling

Sa 15.05. Christophorus-Apotheke,
Lehemeistr. 2, Trostberg

So 16.05. Traun-Apotheke,
Werner-V.-Siemens-Str. 2, Traunreut

Sa 22.05. Stern-Apotheke,
Martin-Niemöller-Str. 2a, Traunreut

So 23.05. Alz-Apotheke,
Herzog-Ludwig-Str. 7, Trostberg

So 29.05. Marien-Apotheke,
Tittmoninger Str. 1, Palling

So 30.05. Johannes-Apotheke,
Trostberger Str. 6, Tacherting

Apotheken-Notdienstfinder:

Festnetz: 0800 00 22 833

Handy: 22833 | www.apotheken.de

Ärztlicher Bereitschaftsdienst 116 117
Rettungsdienst 112

Giftnotruf München 089/ 19240

Klinikum Traunstein 0861/ 7050

Klinikum Trostberg 08621/ 87-0

Krisendienst Psychiatrie 0800-6553000

kostenfrei, tägl. 0 - 24 Uhr erreichbar

Anzeigen, Redaktions- und Terminabgabeschluss für die

Juni - Ausgabe ist der
Erscheinungstermin

▶ 21. Mai 2021

▶ 5. Juni 2021

WENN DIE
KATASTROPHE KOMMT,
SIND WIR BEREIT.
KOMM, HILF MIT!



112

Freiwillige Feuerwehr
Im Katastrophenfall unverzichtbar!

Unwetter und Großbrände kommen jahrein, jahraus. Rücksichtslos und zerstörerisch fallen sie über Städte und Dörfer her und hinterlassen eine Spur der Verwüstung. Um in solchen Situationen zu retten, was zu retten ist, sind wir präsent – ehrenamtlich, bayernweit und jederzeit. Helfen Sie mit, dass dies so bleibt und treten Sie Ihrer Freiwilligen Feuerwehr bei. Informationen hierzu erhalten Sie unter www.ich-will-zur-feuerwehr.de oder bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

www.ich-will-zur-feuerwehr.de

NACHHILFEINSTITUT



Intensivkurse in den Pfingstferien

INTENSIVKURS ABSCHLUSSPRÜFUNG 2021

Perfekt vorbereitet in die Abschlussprüfung

Unser Fächerangebot

- ▶ Pfingstferien: Intensivkurse nutzen (Stressfrei → viel höhere Lernerfolge)
- ▶ Regelmäßig gemeinsam mit „Gleichgesinnten“ lernen
- ▶ Qualitativ lernen anhand alter Abschlussprüfungen
- ▶ Lernplan erstellen

Realschule:	Mathe I, Mathe II/III, BWR, Physik, Französisch, Deutsch, Englisch
Mittelschule 9. Kl. (Quali):	Mathe, Deutsch, Englisch
Mittelschule 10. Kl.:	Mathe, Deutsch, Englisch
Wirtschaftsschule:	BSK, Deutsch, Englisch

PAKET 1

1 Fach
25 Schulstunden (à 45 Min.)
5 Tage (5 Schulstunden tägl.)

PAKET 2

2 Fächer
50 Schulstunden (à 45 Min.)
10 Tage (5 Schulstunden tägl.)

INTENSIVKURS ABITUR FOS/BOS 2021

Perfekt vorbereitet in die Abschlussprüfung

Unser Fächerangebot

- ▶ Pfingstferien: Intensivkurse nutzen (Stressfrei → viel höhere Lernerfolge)
- ▶ Regelmäßig gemeinsam mit „Gleichgesinnten“ lernen
- ▶ Qualitativ lernen anhand alter Abschlussprüfungen
- ▶ Lernplan erstellen

FOS / BOS - 12. Klasse
Mathe, BWR, Englisch, Deutsch

FOS / BOS - 13. Klasse
Mathe, BWR, Englisch, Deutsch

PAKET 1

1 Fach
30 Schulstunden (à 45 Min.)
6 Tage (5 Schulstunden tägl.)

PAKET 2

2 Fächer
60 Schulstunden (à 45 Min.)
12 Tage (5 Schulstunden tägl.)



Nachhilfe Traunreut
Fridtjof-Nansen-Str. 6
83301 Traunreut
Tel. 08669 / 93 14

Nachhilfe Trostberg
Traunsteiner Str. 14
83308 Trostberg
Tel. 08621 / 80 64 193

Nachhilfe Waldkraiburg
Berliner Str. 63
84478 Waldkraiburg
Tel. 08638 / 88 16 86

info@nachhilfeinstitut.de | www.nachhilfe-logos.de